



ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ
ΤΗΛ: 020 8343 7522 ΦΑΞ: 020 8343 7524 email: michael@eleftheria.biz

ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 622

ΠΕΜΠΤΗ 21 ΙΟΥΛΙΟΥ 2011

ΤΙΜΗ: £0.50

Ω
OMEGA
Properties required throughout
London & Luton

CALL NOW
020 8988 2838
www.omegalettings.com

ΑΠΟΨΗ

Na τρώγωμεν πέτρες

Απαράδεκτη και άθλια πράξη η προμήθεια ηλεκτρικού ρεύματος από τα κατεχόμενα

• ΣΕΛΙΔΑ 5

Κυβέρνηση Εθνικής Ενότητας τώρα!

Για να αντιμετωπίσει η πολιτική και οικονομική κρίση στην Κύπρο

• ΣΕΛΙΔΑ 5



Ο Αθ. Ορφανίδης προειδοποιεί ότι χωρίς αυστηρά μέτρα, η Κύπρος οδεύει προς τον μηχανισμό στήριξης της Ε.Ε., όπως η Ελλάδα

• ΣΕΛΙΔΑ 3

ΠΡΟΚΛΗΤΙΚΟΣ ΟΣΟ ΠΟΤΕ,
ΕΙΡΩΝΙΚΟΣ ΚΑΙ ΑΥΘΑΔΗΣ

ΕΡΝΤΟΓΑΝ: «Ξεχάστε Μόρφου, Καρπάσι»



- «ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΔΥΟ ΚΡΑΤΗ ΣΤΟ ΝΗΣΙ»
- ΚΑΛΕΣΕ ΤΟΥΣ Τ/Κ ΝΑ ΓΕΝΝΟΥΝ 4 ΠΑΙΔΙΑ

• ΣΕΛΙΔΑ 2

Οι Έλληνες ταξιζήδες πλήττουν καίρια τον τουρισμό της χώρας



ΑΠΟΚΛΕΙΟΥΝ ΛΙΜΑΝΙΑ ΚΑΙ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ - ΠΑΝΩ ΑΠΟ 15.000 ΤΟΥΡΙΣΤΕΣ ΕΓΚΛΩΒΙΣΤΗΚΑΝ ΜΟΝΟ ΣΤΟΝ ΠΕΙΡΑΙΑ

ΣΧΟΛΙΟ: «Εχθροί της Ελλάδας» οι... Έλληνες - Δηλώσεις τουριστών

• ΣΕΛΙΔΑ 2

PROPERTY CENTRE

PROPERTY CENTRE (LONDON) LTD

- LETTINGS • SALES • PROPERTY MANAGEMENT

We offer:

- high rents
- full management
- guaranteed rents
- property investments
- full maintenance services
- renovations at very competitive prices



5 ASHFIELD PARADE, SOUTHGATE, LONDON N14 5EH
(next to Southgate Tube Station)

• Tel: 020 8920 2040 • Fax: 020 8920 6567

ΠΑΡΑΙΤΗΘΗΚΕ Ο ΥΠΕΞ ΜΑΡΚΟΣ ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ

Καζάνι που βράζει η Κύπρος

- ΤΟ ΔΗΚΟ ΘΑ ΑΠΟΧΩΡΗΣΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΑΝ ΔΕΝ ΣΧΗΜΑΤΙΣΤΕΙ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΕΥΡΕΙΑΣ ΑΠΟΔΟΧΗΣ, ΟΧΙ ΔΙΚΟΜΜΑΤΙΚΗ
- ΑΝΑΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΣ ΣΥΝΤΟΜΑ

• ΣΕΛΙΔΑ 3



ΠΑΡΑ ΤΗ ΔΥΝΑΤΗ ΒΡΟΧΗ, Η ΑΝΤΙΚΑΤΟΧΙΚΗ ΠΟΡΕΙΑ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ ΕΣΤΕΙΛΕ ΣΩΣΤΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ



ΜΑΖΙΚΟ ΣΥΛΛΑΛΗΤΗΡΙΟ ΣΤΗΝ ΠΛΑΤΕΙΑ ΤΡΑΦΑΛΓΚΑΡ

■ ΟΜΙΛΗΤΕΣ:
ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΟΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ,
ΒΡΕΤΑΝΟΙ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΙ,
ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΕΚΟ ΚΑΙ ΆΛΛΟΙ Ε/Κ

• ΣΕΛΙΔΕΣ 18-20

Capital Homes
Estate Agents and Valuers

Head Office, Chris Aria House
Telephone: 020 8342 5555
info@capitalhomesestates.co.uk

1 Turnpike Lane, London N8 0EP
Facsimile: 020 8342 5656
www.capitalhomesestates.co.uk

Property Specialists meeting your needs
and exceeding your expectations

London residential • commercial • sales • lettings • management
Pafos (Cyprus) investments and developments • overseas property

VENUS
WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC

SPECIALIST
CASH & CARRY

Μεγαλύτερη Επιλογή Κρασιών και Οινοπνευματώδων Ποτών στο Ηνωμένο Βασίλειο

Largest Selection of Wines and Spirits in the UK

UNIT 3•62 GARMAN ROAD•TOTTENHAM•LONDON•N17 0UT

TEL: 020 8801 0011



ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ Ημερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R

O F E V E N T S

Πέμπτη 21 Ιουλίου 2011

24 Ιουλίου 2011
(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)

**Εκδρομή Οργάνωσης Ε/κ Γυναικών
Χάρινγκεϋ στο Brighton**

ΕΚΚΙΝΗΣΗ: Οίκημα Οργάνωσης,
Denmark Rd (off Wightman Rd),
London N8
ΑΝΑΧΩΡΗΣΗ: 8.00 π.μ.
ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ: 8.00 μ.μ.
ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ: £15 λίρες
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8348 9011 (Κική)

31 Ιουλίου 2011
(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)

**Εκδρομή Συνδέσμου Tiverton
Cypriot Elderly & Disabled
στο Folkestone**

ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ: £12 λίρες μέλη και παιδιά
£14 λίρες για μη μέλη
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 7607 8930, 07752 629 465
(Φάνος)

5 Αυγούστου 2011
(ΠΕΜΠΤΗ)

**Εκδρομή Οργάνωσης Ε/κ Γυναικών
Χάρινγκεϋ στο Whitstable**

ΕΚΚΙΝΗΣΗ: Οίκημα Οργάνωσης,
Denmark Rd (off Wightman Rd),
London N8

ΑΝΑΧΩΡΗΣΗ: 8.00 π.μ.
ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ: 8.00 μ.μ.
ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ: £15 λίρες
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8348 9011 (Κική)

21 Αυγούστου 2011
(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)

**Εκδρομή Συνδέσμου Tiverton
Cypriot Elderly & Disabled
στο Bognor Regis**

ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ: £12 λίρες μέλη και παιδιά
£14 λίρες για μη μέλη
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 07939 065 891 (Ρίτα)
020 7607 8930, 07752 629 465
(Φάνος)

**Ετήσια σούβλα - πάρτυ του
Συνδέσμου Αραδίππου Αγγλίας**

ΤΟΠΟΣ: Οίκημα Ραδιομαραθωνίου,
Turkey Street, Enfield
ΩΡΑ: 12.00 μεσημέρι
ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ: £10 (ενήλικες),
£5 (παιδιά κάτω των 12 ετών)
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 07852 105 187
(Παναγιώτης Κυριάκου)

22 Αυγούστου 2011
(ΔΕΥΤΕΡΑ)

**Έναρξη εργασιών Παγκοσμίου
Συνεδρίου Αποδήμων Κυπρίων**

ΤΟΠΟΣ: ΛΕΥΚΩΣΙΑ, ΚΥΠΡΟΣ
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8445 9999

11 Σεπτεμβρίου 2011
(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)

**Εκδρομή Συνδέσμου Tiverton
Cypriot Elderly & Disabled
στο Eastbourne**

ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ: £12 λίρες μέλη και παιδιά
£14 λίρες για μη μέλη
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 07939 065 891 (Ρίτα)
020 7607 8930, 07752 629 465
(Φάνος)

2 Οκτωβρίου 2011
(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)

**Εκδρομή Συνδέσμου Tiverton
Cypriot Elderly & Disabled
στο Southend-On-Sea**

ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ: £12 λίρες μέλη και παιδιά
£14 λίρες για μη μέλη
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 07939 065 891 (Ρίτα)
020 7607 8930, 07752 629 465
(Φάνος)

16 Οκτωβρίου 2011
(ΚΥΠΡΙΑΚΗ)

**Asset Greek
Language Day**

ΤΟΠΟΣ: Οίκημα Αδελφόπητας,
Britannia Road, London N12 9RU

ΩΡΑ: 10.30 π.μ. - 1.30 μ.μ.
ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ: OCR (Oxford, Cambridge Royal
Society of Arts)

ΧΟΡΗΓΟΣ: The Greek Cypriot
Community Trust
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8882 3615 (Ελένη Καραολή)

7 Νοεμβρίου 2011
(ΔΕΥΤΕΡΑ)

**Γενική Συνέλευση Εθνικής Κυπριακής
Ομοσπονδίας Η.Β.**

ΤΟΠΟΣ: Οίκημα Αδελφόπητας,
Britannia Road, London N12
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 020 8445 9999

19 Νοεμβρίου 2011
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Ετήσια Χοροεπερίδα Ανεξάρτητου
Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϋ**

ΤΟΠΟΣ: Royal National Hotel
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: 07736 015 120

25 Φεβρουρίου 2012
(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Ετήσια Χοροεπερίδα Ανεξάρτητου
Ελληνικού Σχολείου Μάνορ Χίλλ**



S. ASPRIS & SON LTD

- Troodos Wines • CASH AND CARRY
- Wines, Spirits & Beer



ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ
ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,
ΟΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΑ

**ΣΤΗΝ S. ASPRIS & SON LTD ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΗΜΙΣΜΕΝΟ ΚΟΝΙΑΚ 31
ΚΑΙ ΤΟ «ΑΔΕΛΦΑΚΙ» ΤΟΥ... ΚΟΝΙΑΚ 32**



**ZHTATE ΠΑΝΤΑ
ΜΠΥΡΑ ΚΕΟ**

(large/small, bottles & cans)

**Κρασία ΚΕΟ - Aphrodite, Othello, St. Panteleimon,
St. John Commandaria και πολλά άλλα**

★ Επίσης ΟΥΖΟ
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΙΣ
και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ



Ειδικοί για off-licences, Γάρμους, Πάρτυς, Εστιατόρια, Clubs

Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές:

★ **Καταπληκτικά ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ, γνήσια αίγας και προβάτου,
συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα**

★ **Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό)
ΚΑΙ ΕΛΙΕΣ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΑΠΟ ΚΥΠΡΟ**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ!

ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΚΑΙ ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ

47 TURNPIKE LANE, N8

Tel: 020 8340 7899

ΓΙΑ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΠΩΛΗΣΗ

19 FERDINAND STREET, NW1

• Tel: 020 7485 0563/9733

www.aspris.co.uk

Συνδρομή (Subscription)

Όνομα (Name):

Διεύθυνση (Address):

Τηλέφωνο (Telephone):

Παρακαλώ να με γράψετε συνδρομητή της «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ»

(Please register me as a subscriber of «ELEFTHERIA»)

BRITAIN (BRITAIN)

'Ενα χρόνο (One Year) £70.00.....

'Εξι μήνες (Six Months) £50.00.....

OVERSEAS (OVERSEAS)

'Ένα χρόνο (One Year) £100.00.....

'Εξι μήνες (Six Months) £60.00.....

Η διαταγή πληρωμής να γίνεται στην ELEFTHERIA OF LONDON LTD

(Payment order in favour of ELEFTHERIA OF LONDON LTD)

Ημερ. / (Date)

Υπογραφή (Signature)

Ομογένεια

η γνώμη μου

Ανίκανος και εγκληματικά ανεύθυνος



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Από την πρώτη στιγμή που ανέλαβε την Προεδρία της Δημοκρατίας, ο Δημήτρης Χριστόφιας απέδειξε πόσο ανίκανος και εγκληματικά ανεύθυνος είναι.

Ας πάρουμε τα πράγματα από την αρχή.

Ξεκίνησε τον διάλογο με τους Τούρκους πάνω σε λανθασμένη βάση. Ενώ υπήρχε η συμφωνία της 8ης Ιουλίου, που με τόσο κόπο και σκληρές προσπάθειες επιτεύχθηκε από τον αείμνηστο Τάσο Παπαδόπουλο, αυτός την αγνόησε παντελώς και μπήκε σε ένα διάλογο που εκ των προτέρων ήταν καταδικασμένος σε ναυάγιο, εκτός και αν η δική μας πλευρά δεχόταν αμαρτήσιας τις απαράδεκτες τουρκικές προτάσεις.

Έτσι παρά τις γενναιόδωρες παραχωρήσεις του προς τους Τούρκους, φτάσαμε στημέρα στο σημείο να μας λέει ο Ερντογάν πως τίποτε δεν είναι πια στο τραπέζι. Ούτε η Μόρφου, ούτε η Καρπασία, ούτε η Αμμόχωστος κι ούτε ποτέ θα φύγουν τα τουρκικά στρατεύματα από την Κύπρο. Αυτή είναι, δυστυχώς, η «επιτυχία» του Προέδρου μας που ανήλθε στην εξουσία υποσχόμενος λύση, αφού μόνος αυτός, έλεγε, μπορούσε να την επιτύχει, λόγω αδελφικών σχέσεων με τον Ταλάτ και τους Τούρκους!

Διόρισε υπουργούς και βοηθούς που, εκ των προγμάτων, αποδέιχτηκαν ανάξιοι και ανίκανοι για το έργο που τους ανατέθηκε... Ένα παράδειγμα από τα πολλά, ο παραιτηθείς Υπουργός Άμυνας, που με την ανικανότητα και εγκληματική αμέλεια του, κατάντησε την Εθνική Φρουρά Θλιβερή σκιά της προηγούμενης δύναμης και αξιοπιστίας της. Η καταστροφή της Ναυτικής Βάσης στο Μαρί, τον ηλεκτροπαραγωγικού σταθμού του Βασιλικού και η δολοφονία των 13 αξιωματικών του Ναυτικού και της ΕΜΑΚ, δεν είναι τίποτε άλλο παρά το αποτέλεσμα της εγκληματικής αμέλειας και αναξιότητας, όχι μόνο βέβαια του Υπουργού Άμυνας, αλλά και του Προέδρου μας και όλων όσων των περιστοιχίζουν.

Κατέστρεψε την οικονομία του τόπου. Παρέλαβε την οικονομία της Κύπρου από τον προκάτοχο του με ένα απόθεμα 500 εκατομμυρίων ευρώ και μας κατάντησε να ζητιανεύουμε ρεύμα από τα κατεχόμενα, καταρρακώντας έτσι την αξιοπρέπεια όλων μας και αναβαθμίζοντας ενσυνείδητα το φευδοκράτος. Όσον αφορά δε την οικονομία είναι πλέον φανερό πως κινδυνεύουμε σύντομα να μπούμε και εμείς σε επιτήρηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση ακολουθώντας την καταστροφική πορεία της Ελλάδας.

Διχάζει επικίνδυνα τον κυπριακό λαό και δυναμιτίζει με τη στολινική συμπεριφορά του και την ανευθυνότητά του τη λαϊκή ενότητα και συνοχή, με κίνδυνο να οδηγήθει και πάλι ο τόπος σε καταστάσεις έντασης και ακροτήτων όπως αυτές που ζήσαμε προ του πραξικοπήματος και της τουρκικής εισβολής. Οι δηλώσεις του εναντίον πάντων, η αλαζονεία και η ξεροκεφαλιά του, η μη ανάληψη ευθύνης για την πρόσφατη καταστροφή, η επιμονή του σε αποφάσεις που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε δυσάρεστα αποτελέσματα, όπως η διοργάνωση της συγκέντρωσης στο Προεδρικό πάρα πάντων, λόγω παράλληλης διαδήλωσης εναντίον του έξω από την είσοδο του Προεδρικού, δείχνουν έναν ανεύθυνο και εγκληματικά επικίνδυνο Πρόεδρο που μόνο συμφορά μπορεί να φέρει στον τόπο.

Και για να μη πει κάποιος ότι τα παραλέμε, ας απαντήσουν οι διαφορούντες με τις εκτιμήσεις μας στο παρακάτω απόλοιπο ερώτημα.

Εάν είχατε εσείς μια επιχείρηση, με όσα ξέρετε τώρα για αυτό τον Πρόεδρο και με όσα κατάφερε μέχρι τώρα να κάνει, θα του εμπιστεύσαστε άφοβα την διοίκηση της επιχειρήσης σας;

Αν ναι, τότε είστε άξιοι της τύχης σας!

IT Support & Websites
Nurture your business with strong
IT Roots

www.swift-ds.co.uk
020 8447 4540

Efficient & Effective IT Services

Swift Digital Solutions



Μαθητές των σχολείων Μάνορ Χιλ και Φίνσλεϋ σε ειδικό μουσικό αφιέρωμα για το 1974 του LGR



ΦΩΤΟ: ΣΤΕΛΙΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΥ

Στις πλαίσια των εκπομπών του, ο LGR παρουσίασε το περασμένο Σάββατο ειδικό ένθετο αφιερωμένο στη μαύρη επέτειο της εισβολής

στην Κύπρο το 1974.

Το ένθετο παρουσιάστηκε με τη συμμετοχή της χορωδίας «Παροικιακή Παιδική χορωδία του Λονδίνου». Σ' αυτή συμ-

κούμετον, Νάντια Κυριάκου, Λουκία Πόρρα, Έλενα Λοΐζου, Αλέξανδρος και Jonathan Νικολαΐδης, Αντρια Χρυσοστόμου, Σοφία Καρύδη, Βαρ-

Το κείμενο στο ένθετο έγραψε και ανέγνωσε ο Βασίλης Παναγής.

Παρούσα ήταν και η Δήμητρα Νικητάκη, που οπτικογρά-



μετέχουν μαθητές και μαθήτριες των σχολείων Μάνορ Χιλ και Φίνσλεϋ, από 8 μέχρι 17 ετών, υπό τη διεύθυνση της Στάλως Γεωργίου, δασκάλας μουσικής των σχολείων, συνθέτιδας, παραγωγής και μάστρου.

Τα παιδιά ερμήνευσαν τραγούδια από το cd «Μνήμες Ήρωών», σε ενορχήστρωση της Στάλως Γεωργίου. Στο ένθετο που παρουσιάστηκε στον LGR έλαβαν μέρος τα παιδιά: Βασιλεία

βάρα Παύλου, Αγγελική Παύλου, Νικολέττα Μαγγήτη και Σοφία Χρήστου.

Επίσης, η Ιφιγένεια Λουκαϊδην (επίσης δασκάλα στα δύο σχολεία) ερμήνευσε τραγούδια της Στάλως Γεωργίου όπως, «Αρκησεν λύση να βρεθεί», «Το όρομαν» και «Τάμα στον Απόστολο Ανδρέα», τραγούδια που βραβεύτηκαν στον Κυπριακό Διαγωνισμό Τραγουδιού του PIK.

φησε την εκπομπή για μελλοντική τηλεοπτική μετάδοση στο Hellinic T v.

Συγχαρητήρια σε όλους τους συντελεστές της προσπάθειας αυτής που φέρνει κατ' αρχήν τα παιδιά κοντά στην ιστορία, τα ήθη και έθιμα και την κουλτούρα της πατρίδας μας, και ταυτόχρονα βοηθά στη διατήρηση της μνήμης.

ΒΑΣΙΛΗΣ ΠΑΝΑΓΗΣ

**Τώρα, η «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» και on line:
διαβάστε μας και ηλεκτρονικά, κάθε εβδομάδα στο
www.eleftheria.co.uk**

Έκοψε τα μαλλιά της και μάζεψε £2000 για την ορθόδοξη εκκλησία Λούτον

Η Άννα Griffiths σύμφωνα με την υπόσχεσή της, το Σάββατο 16ην Ιουλίου, ξύρισε τα μαλλιά της προς όφελος της Εκκλησίας του Αγίου Χαραλάμπους στο Λούτον.

Η Άννα υπολογίζει ότι μάζεψε το σεβαστό ποσόν των £2000 λιρών και ευχαριστεί όλους όσους την επιχορήγησαν γι' αυτή την πράξη της και έτσι υποστήριξαν και την εκκλησία του Αγίου Χαραλάμπους.

Η κυρία Άννα εύχεται ο Θεός και ο Άγιος Χαράλαμπος να είναι μαζί σας και πάντοτε να σας προστατεύει.



Η Άννα Griffiths πριν (αριστερά) και μετά (πάνω).

Μεγάλη πανήγυρις του Χρυσοσώτηρα στο Woolwich

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Η Κοινότητα του Σωτήρος Χριστού στο Γούλιτς προσκαλεί όλους τους συμπατριώτες μας στους εορτασμούς της Μεταμόρφωσης του Σωτήρος.

Το πρόγραμμα των εορτασμών έχει ως εξής:

Παρασκευή 5 Αυγούστου, ώρα 7 μ.μ. – Μέγας Εσπερινός.

Σάββατο, 6 Αυγούστου, από τις 9.00 π.μ. - 12.30 μ.μ.

Κυριακή, 7 Αυγούστου θα γίνει Όρθρος και Θεία Αρχιερατική Θεία Λειτουργία, προεξάρχοντος του Σεβασμιωτάτου Αρχιεπισκόπου Θυατείρων και Μ. Βρετανίας κ.κ. Γρηγορίου, ο οποίος και θα κηρύξει τον Θείο Λόγο. Θα γίνει περιφορά και Λιτάνευση της Θείας Εικόνας του Σωτήρος και θα τελεστεί Αρτοκλασία. Το απόγευμα στις 3.30 μ.μ. θα γίνει παράκληση και ειδική δέηση για όσους έχασαν την ζωή τους κατά την Τουρκική εισβολή στην Κύπρο.

Θα ακολουθήσουν στον περίβολο της εκκλησίας διάφορες πανηγυρικές εκδηλώσεις, ελληνικοί και κυπριακοί χοροί και τραγούδια, φαγητά (σουβλάκια, λουκουμάδες κτλ.).

Παίσουν συμπατριώτες μας από το βόρειο Λονδίνο θέλουν να πάνε στην Εκκλησία του Σωτήρος, θα υπάρχει λεωφορείο για να μεταφέρει τους πιστούς από το HARINGEY CIVIC CENTRE (Δημαρχείο του Χάριγκετ) που θα ξεκινήσει την Κυριακή, 7 Αυγούστου στις 8.30 π.μ. ακριβώς. Πα κράτηση θέσεων, τηλεφωνήστε στον Σάτο και Δέσποι Λουκά – 020 8889 2548.

Ο Ιερός Ναός του Σωτήρος Woolwich βρίσκεται στη διεύθυνση: Upper Wickham Lane, Welling, Kent DA16 3PR και ξενπροτείται από το τραίνο στο σταθμό Welling και τα λεωφορεία 96 και 422 σταθμούν έχω από την εκκλησία.

Ελπίζουμε ότι θα έχουμε τη χαρά να σας έχουμε και φέτος μαζί μας για να αξιωθούμε να γορτάσουμε τη Θεία Μεταμόρφωση του Σωτήρος και θα τελεστεί Αρτοκλασία. Το απόγευμα στις 3.30 μ.μ. θα γίνει παράκληση και ειδική δέηση για όσους έχασαν την ζωή τους κατά την Τουρκική εισβολή στην Κύπρο.

Ο Ιερατικός Προϊστάμενος
π. Μιχαήλ Παζίνας
Ο Πρόεδρος της Κοινότητας
Βάσος Βασιλείου
Ο Πρόεδρος των Ακανθιωτών
Γεώργιος Παπαφώτης

Κούνα, οι Ινδιάνοι που λένε ότι είχαν εξωγήινους προγόνους!

ANIXNEYONTAΙ ΠΟΛΛΑ ΑΡΧΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΤΟΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ ΤΟΥΣ

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Οι Ινδιάνοι Kunas ήρθαν και κατοίκησαν σ' αυτά τα νησιά τον 17ο αι., από την Κολομβία. Εκεί ήταν στεριώνιοι και εδώ αναγκάσθηκαν να γίνουν ψαράδες. Μετακινούνται στην θάλασσα με ένα μονόχυλο, υπόσκαφο κορμού δένδρου, που το λένε cayuco^[3].

Στα προηγούμενα χρόνια οι Kunas είχαν καταλάβει το μεγαλύτερο μέρος του Ισθμού του Παναμά.

Κάθε 25 Φεβρουαρίου γιορτάζουν την ανεξαρτησία τους. Έδωσαν σκληρές και άνισες μάχες: Αντοί μόνο με βέλη και μαχαίρια, εναντίον των όπλων των στρατιωτών του Παναμά, ο οποίος αναγκάσθηκε να ζητήσει εξωτερική βοήθεια! Και πράγματι, κέρδισαν και ζουν σε καθεστώς ημιανεξαρτησίας, από το 1925, με την βοήθεια των Αμερικανών, οι οποίοι έστειλαν το πλοίο «Κλήβελαντ» να τους προστατεύει.

(Οι Kunas ποτέ δεν ξέχασαν την αμερικανική βοήθεια του 1925). Η σημαία που δημιούργησαν

τότε είναι μια παραλληλόγραμμο σχήματος, με τρεις παράλληλες σειρές χρωμάτων (κόκκινο-κίτρινο-κόκκινο, σαν την ισπανική), με την μεσαία λωρίδα να είναι μεγαλύτερη πάλιας, και εντός αυτής εικονίζεται το αρχαίο ελληνικό τετράγαμμα^[4], ένα ηλιακό σύμβολο. Στην γλώσσα τους η χώρα τους είναι ημιαυτόνομη «comarca^[5]». Εν τέλει μετά από δεκαετίες διαπραγματεύσεων, το 1952, ο Παναμάς αναγνώρισε την Kuna Yala ως αυτοδιοικούμενη περιοχή («Comarca Kuna Yala»).

Λαογραφία

Οι Kunas έχουν διατηρήσει αρχαίες παραδόσεις και έναν συναρπαστικό πολιτισμό.

Το σπουδαίο στην παράδοσή τους είναι ότι πιστεύουν πως οι πρόγονοί τους δεν ήσαν γήινοι, αλλά ήλθαν στην Γη με ιπτάμενους δίσκους απ' τ' αστρα!

Σήμερα, κανείς δεν μπορεί να είναι ιδιοκτήτης γης στην Comarca Kuna Yala. Πολιτικά, το Γενικό Συνέδριο τους είναι η Βουλή τους και είναι υπεύθυνο για όλα, κατά το σύνταγμά τους.

Οι Kunas, κατά τους γλωσσολόγους, ομιλούν μια διάλεκτο της γλωσσικής οικογένειας «Chibchan» και του Παναμά. Κάποιοι μιλούν και ισπανικά.

Οι Kunas ήταν πάντα μια φυλή αεικίνητων^[6]



Γράφει από την Αθήνα
ο συνεργάτη μας
Γιώργος Λεκάκης,
συνγραφέας, λαογράφος
www.lekakis.com

πολεμιστών, άλλα οι γυναίκες έπαιζαν τον σημαντικότερο ρόλο.

Η βάση της κοινωνίας τους είναι μητριαρχική – όπως οι πρωτόγονες κοινωνίες. Στο χωριό δεσπόζει το «Σπίτι της συνάντησης», όπου μαζεύονται όλοι για ν' ακούσουν τις ιστορίες και τις συμβουλές των πρεσβυτέρων. Οι γυναίκες έχουν δυο ονόματα. Οι άνδρες δεν έχουν κανένα! Οι γυναίκες γίνονται για τις γυναίκες.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

ΥΠΟΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

[3] Η πέζη cayuco έχει κοινή ρίζα με το καγιάκ και πρόκυπτε από την αρχαία επιθημική ρίζα καν-, η οποία δίδει πέζεις με μακρύ επίμηκες σκήματα και κοίλο, εντός του οποίου υπάρχει περιεχόμενο ή τοποθετείται κάτι για να μεταφερθεί: Κάναβος (ο ξύπινος σκελετός περι του οποίου επιλάσσεται το πρόπλασμα), κανέλλα, κάνεο (είδος καλάθου), κάνης (ψιάθιο πλεκτού καλάμου > κανθφόροι παρθένες), κανθήπιο (κοφίνι), κανίσκιο, κάννα/κάννη, κλπ. Η ρίζα αυτή συνέχει και σε άλλες γηλόσεις να δίδει παρόμοιες πέζεις με παρόμοιο σκήμα και χρονικότητα: Κανός, canyon (φαράγγι), κανάτα, κανδήπη, κανίκλειο, κανόνι, κλπ.

[4] Μετά την εμφάνιση του ναζισμού, το σύμβολο αυτό έγινε γνωστό παγκοσμίως ως «αγκυλωτός σταυρός».

[5] Η πέζη comarca εμπεριέχει τις πέζεις com (< κόμβος) + αρχή.

[6] Ισως, κατά ποπλούς, το όνομά τους να προέρχεται απ' αυτήν την ιδιότητα: Κούνας, οι άνθρωποι που αει κινούνται.

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ

ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΟΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ».

ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: erwdios@otenet.gr

ΒΑΡΩΣΙ - ΒΑΡΩΣΙ ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ

ZΗΤΟΥΝΤΑΙ: ΣΠΙΤΙΑ ή ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ σε όλο το Λονδίνο, για άμεση ενοικίαση σε επαγγελματίες και φοιτητές

- ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ από 1 μέχρι 3 χρόνια -

ΔΕΝ ΧΡΕΩΝΟΥΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ - ΕΝΤΕΛΩΣ ΔΩΡΕΑΝ



Δίνουμε τις καλύτερες τιμές από οποιονδήποτε άλλο κτηματομεσίτη

176 TOLLINGTON PARK, FINSBURY PARK, LONDON N4 3JA - TEL: 020 7263 8100

Η ελληνική βραδιά των «Αλκυονίδων»

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Πραγματοποιήθηκε με μεγάλη επιτυχία το Σάββατο 25 Ιουνίου 2011 ελληνική βραδιά για ενίσχυση του σωματείου «Αλκυονίδες», στον χώρο εκδηλώσεων της νέας εκκλησίας του Αγίου Παντελεήμονος Χάρου.

Τα καθαρά έσοδα της εκδήλωσης προσφέρθηκαν για τη στήριξη της «Φωλιάς» των «Αλκυονίδων», όπου χορηγείται διαρεύνων διαμονή σε άπορες οικογένειες που έρχονται από την Κύπρο για ιατρι-



κή περίθαλψη σε νοσοκομεία του Λονδίνου.

Το σωματείο δεν έχει οποιαδήποτε διοικητικά ή λειτουργικά έξοδα και αποτελείται αποκλειστικά από εθελοντές.

Γίνετε κι εσές εθελοντής και μέλος του σωματείου.

Πα πληροφορίες, τηλεφωνήστε στην κ. Μ. Παρισινό, στο 01189 472 405.

Επίσημα εγκαίνια του «Καλοδίκης Πάρκινγκ» στη Λάρνακα

Λάβαμε το ακόλουθο Δελτίο Τύπου:

Πραγματοποιήθηκαν με μεγάλη επιτυχία, αθρόα προσέλευση και υψηλές παρουσίες τα επίσημα εγκαίνια του «ΚΑΛΟΔΙΚΗΣ ΠΑΡΚΙΝΓΚ» στις 8 Ιουνίου στη Λάρνακα.

Μετά τον Αγιασμό από τον Πανιερώτατο Μητροπολίτη Κιτίου κ. Χρυσόστομο, ακολούθησε ομιλία και παρουσίαση του οράματος, αλλά και του χώρου από την Δρα Μαρία Καλοδίκη.

Η Δρ Μαρία Καλοδίκη, η οποία είναι συνιδιοκτήτρια του χώρου μαζί με την αδελφή της Δρ Εύη Καλοδίκη, αναφέρθηκε στους συντελεστές και στα πολλαπλά πλεονεκτήματα του χώρου που το κοινό μπορεί να απολαύσει σε τιμές υπαίθριου πάρκινγκ.

Στη συνέχεια παρέδωσε τον λόγο στον Υφυπουργό παρά των Προέδρων Δρα Τίτο Χριστοφίδη, ο οποίος χαιρέτησε εκ μέρους της κυβέρνησης το εξαιρετικό αυτό έργο, και ανέφερε ότι η κυβέρνηση θα σταθεί αρωγός σε ανάλογα έργα τα οποία βελτιώνουν το κυκλοφοριακό πρόβλημα και την ποιότητα ζωής των πολιτών.

Ο Δήμαρχος της πόλης κ. Α. Μωυσέως, συγχαίροντας με τη σειρά των τις αδελφές Καλοδίκη, ανέφερε ότι το έργο αυτό είναι πράγματι ένα



Από αριστερά: Δήμαρχος Λάρνακας Ανδρέας Μωυσέως, Μητροπολίτης Κιτίου κ.κ. Χρυσόστομος, Δρ Μαρία Καλοδίκη, Υφυπουργός παρά των Προέδρων Δρ Τίτος Χριστοφίδης και Δρ Εύη Καλοδίκη

βήμα μπροστά στο να καταστεί η Λάρνακα μια ολοκληρωμένη πόλη και ότι υπηρεσίες τέτοιες εντάσσονται στον στρατηγικό σχεδιασμό της πόλης ώστε να απαμβλυνθεί το κυκλοφοριακό και το πρόβλημα στάθμευσης στο κέντρο.

Μετά το κόψιμο της κορδέλλας από τον Υφυπουργό και τον Δήμαρχο, οι παρευρισκόμενοι ξεναγήθηκαν σε όλους τους ορόφους του πάρκινγκ, καταλήγοντας στο ισόγειο όπου ακολούθησε κοκτέιλ.

Στον Ν. Πόλο κυμάτισε η κυπριακή σημαία από Κύπριο της Αμερικής



Η κυπριακή σημαία κυμάτισε στο Νότιο Πόλο, την οποία μετέφερε ο 35χρονος Κύπριος επιστήμονας Ντέιβιντ Τζέιμς Στυλιανόν.

Ο Κύπριος επιστήμονας μετέβη στην παγωμένη Ανταρκτική δύο φορές μέχρι σήμερα και παρέμεινε εκεί ένα συνολικά χρόνο.

Όπως ανέφερε στην εφημερίδα «Φιλελεύθερος» ο πατέρας του, Στέλιος Στυλιανόν, επίτιμος πρόξενος της Κύπρου στο Μίτσιγκαν, ο Ντέιβιντ έχει εργαστεί στην Ανταρκτική για λογαριασμό ξένης εταιρείας που πραγματοποιεί εκεί διάφορες επιστημονικές μελέτες και έτσι είχε την ευκαιρία να τοποθετήσει δίπλα ακριβώς από το σημείο του Νοτίου Πόλου, την κυπριακή σημαία.

Ετήσιο Μνημόσυνο πεσόντων αγωνιστών Αραδίππου

I.N. ΑΓ. ΙΩΑΝΝΟΥ ΒΑΠΤΙΣΤΟΥ ΚΥΡΙΑΚΗ 7 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 2011

Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Το Συμβούλιο και τα μέλη του Συνδέσμου Αραδίππου Αγγλίας οργανώνουν το Ετήσιο Μνημόσυνο των πεσόντων αγωνιστών της Αραδίππου στον Ιερό Νού Αγίου Ιωάννη (Wightman Road), την Κυριακή 7 Αυγούστου 2011, μετά τη Θεία Λειτουργία.

Τον επιμνημόσυνο λόγο θα εκφωνήσει ο Γενικός Πρόξενος της Κυπριακής Δημοκρατίας, Γεώργιος Γεώργιου.

Δεν θα σταλούν ιδιάτερες προσκλήσεις.

Όσοι επιθυμούν να καταθέσουν στεφάνια, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσουμε με τον Παναγιώτη Κυριάκου, τουνάρχιστον μία εβδομάδα πριν το μνημόσυνο.

Για περισσότερες πληροφορίες: Παναγιώτης Κυριάκου, 07852 105 187.

Τιμητικές διακρίσεις σε δύο Αυστραλούς ομογενείς από τη Βασίλισσα Ελισάβετ

Δύο ομογενείς της Αυστραλίας περιλαμβάνονται στον κατάλογο των ατόμων που τιμήθηκαν φέτος με ειδικές διακρίσεις από τη βασίλισσα Ελισάβετ, επί τη ευκαιρία των γενεθλίων της, στην Αυστραλία.

Συνολικά τιμήθηκαν 376 Αυστραλοί, με τους άνδρες τιμηθέντες να είναι διπλάσιοι από τις γυναίκες.

Οι ομογενείς που τιμήθηκαν είναι ο Γιώργος Καπέτας από το Ντάργουν, ο οποίος διακρίθηκε για την προσφορά του στον ελληνικό πολιτισμό της πόλης του, και η καταξιωμένη συγγραφέας Ντίνια Αμανατίδη από τη Μελβούρνη, η οποία έλαβε διάκριση για το συγγραφικό της έργο και την προσφορά της στην προώθηση του ελληνικού πολιτισμού.

Παραμένει επικεφαλής της Ομοσπονδίας Ελληνικών Κοινοτήτων Ρωσίας ο Ιβάν Σαββίδης

Ο βουλευτής του Ρωσικού Κοινοβουλίου, συντονιστής της Κοινοβούλευτικής Επιτροπής για τις σχέσεις με την Ελλάδα, Ιβάν Σαββίδης, εξελέγη, για τρίτη συνεχόμενη φορά, πρόεδρος της Ομοσπονδίας Ελληνικών Κοινοτήτων Ρωσίας (AGOOR).

Η απόφαση ελήφθη στο τακτικό συνέδριο της Ομοσπονδίας, που πραγματοποήθηκε στις 9 Ιουλίου στη πόλη Ροστόφ. Οι 82 αντιπρόσωποι από 41 ελληνικούς συλλόγους της Ρωσίας ανέδειξαν το νέο 21μελες Διοικητικό Συμβούλιο της Ομοσπονδίας.

Στην Ομοσπονδία μπήκαν και 15 νέοι σύλλογοι και ελληνικές κοινότητες μεταξύ αυτών και η κοινότητα της πόλης Νορίλσκ στον Βόρειο Πόλο.

Συνοψίζοντας τα αποτελέσματα για την περίοδο 2007-2011, ο Ιβάν Σαββίδης επεσήμανε: «Τα τελευταία χρόνια δεν ήταν εύκολα, αλλά ήταν πλούσια σε γεγονότα τα οποία έπαιξαν σημαντικό ρόλο για την περαιτέρω ανάπτυξη του ελληνικού κινήματος στη Ρωσία. Έχει σημειωθεί πρόοδος, ενώ αυξάνεται η αξιοποίηση της Ομοσπονδίας μας και λειτουργούμε, πλέον, σε ένα νέο επίπεδο».

Αναφερόμενος στην οικονομική κρίση που πλήττει την Ελλάδα, ο κ. Σαββίδης τόνισε στην ομιλία του ότι ο Έλληνες της Ρωσίας δεν μπορούν να παραμείνουν αδιάφοροι βλέποντας τα προβλήματα της ιστορικής τους πατρίδας. Εξέφρασε, δε, την ευχή «η Ελλάδα να γίνει μια χώρα, ένα κράτος για όλους τους Έλληνες ανά τον κόσμο, που θα μπορεί να υπολογίζει στην ισχυρή υποστήριξη της Διασποράς».

Οι βασικοί άξονες της Ομοσπονδίας, για την περίοδο 2011-2015, όπως ορίστηκαν στο συνέδριο, εστιάζουν στην ανάκτηση της ιστορικής μνήμης, την αναβίωση των πνευματικών αξιών, την προώθηση της εθνικής παιδείας, των πολιτιστικών και εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων, την ανάπτυξη της κοινωνικής αρωγής και υποστήριξης και την ενίσχυση του ρόλου του AGOOR στη διεθνή σκηνή.

English Section

757 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON N12 8LD. TEL: 020 8343 7522 Email: englishsection@eleftheria.biz

English Pages Editor:

Stavri Socratous

THURSDAY 21st July 2011

UK Cypriots demand an end to the Turkish occupation and UK pressure on Turkey

British Cypriots and politicians from across Britain's political spectrum battled the elements in great numbers last Sunday, in a show of solidarity against Turkey's intransigence over efforts to end its continuing illegal military occupation of the northern part of Cyprus. The National Federation of UK Cypriots' annual demonstration at the Turkish Embassy, march through central London and rally at Trafalgar Square saw thousands of protesters make their voices heard, often through torrential rain, to deliver a clear message to the Conservative-led Coalition Government.

A petition was delivered to Prime Minister David Cameron, in which the National Federation of UK Cypriots' President, Mr Peter Droussiots, called upon Mr Cameron «to assume your own responsibilities, as the United Kingdom's Prime Minister, and to use your personal and your Government's leverage and influence to exert the requisite pressure on Turkey» to withdraw its occupying troops and to play an active and positive role in current efforts to reunite Cyprus for the benefit of all Cypriots. A letter of protest to the Turkish Ambassador to the UK was also delivered following a demonstration outside the Turkish Embassy in London.

The annual London "Rally for Cyprus" was organised by the National Federation of Cypriots in the UK, to mark the 37th anniversary of the illegal invasion of Cyprus by the Turkish army.

The rally in Trafalgar Square was addressed



by several British politicians from the main parties. Mr Peter Droussiots, President of the National Federation of Cypriots in the UK, and The Government Spokesman of the Republic of Cyprus, Mr Stefanos Stefanou, also addressed the event. Speaking at the start of the event, the President of the National Federation of Cypriots in the United Kingdom Mr Peter Droussiots said that the United Kingdom Cypriots have gathered in Central London to condemn the Turkish invasion and the continuing occupation, to remind the British Government of its own obligations towards Cyprus and to underline the role it can play, together with the EU, in order to bend Turkey's intransigence. «We are here to support the tireless efforts of the President of the Republic and the whole political leadership on the island for the reunification of Cyprus and its people,» he added.

He added: «We call upon David Cameron to use his authority as Prime Minister to prevent the Cyprus problem from being relegated to the sidelines, from being constantly downgraded by the establishment of the British Foreign Office.»

British Members of Parliament Sir Alan Meale (LAB), Jim Sheridan (LAB) and Matthew Offord (CON) as well as EMP Mr Charles Tannock (CON) addressed the event. All the speakers conveyed their resoluteness to remain by Cyprus' side until a just and viable solution to the Cyprus problem is found.

Democratic Party MEP Mrs Antigoni Papadopoulou, the Mayor of Morphou Mr Charalambos Pittas (on behalf of the occupied municipalities) and the President of the Union of Refugees Mr Christakis

Paschalides also spoke at the event.

Present at the gathering were the Minister of State for Transport Mrs Theresa Villiers, the Cyprus High Commissioner in London Mr Alexandros Zenon, the former MPs and firm friends of Cyprus Andrew Dismore, Tom Cox and Ian Twin, the Municipal Councillor and Member of the London Assembly Mr Brian Coleman, the Mayor of Barnet Mrs Lisa Rutter (who is of Greek origin), Greek Cypriot Municipal Councillors, representatives of Cypriot organizations and a large crowd of people. Among the Greek Cypriot councillors were: Joanna Christofides, George Savva, Andreas Constantiniades, Bambo Charalambous, Dinos Lemonides, Chris Joannides and Andrew Strongolou.

Matthew Offord MP recounted his experience of seeing with his own eyes desecrated religious and cultural sites in the occupied areas and assured the community of his and his colleagues' strong commitment to a free and reunited Cyprus.

Jim Sheridan, a Scottish MP, stated that the Turks «should leave, and leave immediately».

(continued in page 14...)

Foreign Office calls on Ankara to cooperate over Missing Persons issue

Turkish Military must fully cooperate with the Committee on Missing Persons (CMP) and allow it to complete its vital work, Minister of State at the Foreign and Commonwealth Office Jeremy Browne has said, addressing an adjournment debate on the Missing Persons Issue at the House of Commons last Wednesday.

Browne also encouraged anyone with information that might be of use, to pass it on to the committee. "The British Government wishes this unhappy period of history to be resolved to the satisfaction of the families involved. In our view, barriers to that resolution ought to be removed. Where there are obstacles to exhumations and proper investigations, we wish to see progress made", Browne underlined.

Referring to the work of the CMP, he said that is of great significance, noting that "the committee does not attempt to establish the cause of death or attribute responsibility for the death of missing persons".

"I hope the committee will conclude its work only after the cases of all the missing on both sides have been investigated fully. To achieve that, the CMP must be granted access to all areas where it needs to excavate. I urge all those in control of such areas, including the Turkish military, to co-operate fully with the committee and allow it to complete its vital work. Similarly, I encourage anyone with information that might be of use to pass it on to the committee", Browne underlined.

MP Mike Freer who proposed the issue for discussion, said that "the Cypriot Government comply with efforts to identify the missing on both sides, and it is time that Turkey followed suit". "To date, Turkey has refused to allow the International Commission on Missing Persons access to military bases, that is despite the commission operating under careful supervision under the auspices of the United Nations", Freer added. He also said that in May 2001, the European Court of Human Rights examined Turkey's obligation to protect the right to life under article 2 of the convention and it confirmed that "this requires by implication that there should be some form of effective official investigation when individuals have been killed as a result of the use of force by agents of the State".

National Council members convey condolences to families of blast victims

A session of the National Council convened on Monday, under President Demetris Christofias, amidst developments concerning the deadly blast at the naval base "Evangelos Florakis", in Mari, on July 11.



Following the conclusion of the meeting, Government Spokesman Stephanou expressed the National Council's condolences to the families of the victims. He added that participants at the session held a minute's silence in memory of the victims, before the start of the National Council. Moreover, Stephanou confirmed that Minister of Foreign Affairs Marcos Kyprianou has already stated to the President his intention to resign, in relation with the events at Mari.

AKEL Secretary General Andros Kyprianou and DIKO President Marios Garoyian confirmed the Foreign Minister's resignation, in statements following the session. The massive explosions occurred at the Naval Base "Evaggelos Florakis", near Limassol, the previous Monday. Thirteen people were killed by the huge blast which rocked nearby communities and caused extensive damage. Nearby Mari village suffered most of the damage.

Clinton expresses strong support to Greece



US Secretary of State Hillary Clinton on Sunday expressed the US government's strong support for the efforts of the Greek people and the Greek government to overcome the debt crisis, during a press conference following her meeting with Foreign Minister Stavros Lambrinidis. Their meeting was the first in a round of scheduled meetings between Clinton and Greece's leadership during her visit to Athens, where she arrived late on Saturday from neighbouring Turkey after attending a meeting of the Contact Group for Libya. Clinton underlined that the government of Prime Minister George Papandreou had faced tough decisions and expressed Washington's support for his determination to carry out reforms. Doing nothing would have far worse consequences than the current difficulties, she added, expressing her faith in the resilience of the Greek people.

"I applaud the Greek govern-

ment on its willingness to take these difficult steps. Greece has inspired the world before and I have every confidence that you are doing so again," she said. She stressed that the Greek government was on the right path and that the reforms it had carried out were like "chemotherapy" and would make the country more competitive and more attractive to investors. "I am not here to in any way downplay the immediate challenges because they are real. But I am here to say that we believe strongly that this will give Greece a very strong economy going forward," Clinton said.

ton and Lambrinidis discussed the economic crisis and issues of foreign policy, focusing mainly on the situation in Libya, the Middle East, the western Balkans, the Cyprus issue and Greece's relations with Turkey.

Concerning the Cyprus issue, Lambrinidis expressed his conviction that progress was possible and had to be striven for, while noting that the necessary political will on Turkey's part was an essential precondition for success.

After her meeting with Lambrinidis, the US Secretary of State attended a working dinner with the prime minister at his offices.

Clinton repeats support for bizonal, bicommunal federation on Cyprus

U.S. Secretary of State Hillary Clinton on Saturday reaffirmed Washington's support for a solution leading to a federation with two communities and two zones on Cyprus "as soon as possible". In statements during a joint press conference after her meeting with Turkish Foreign Minister Ahmet Davutoglu, Clinton noted that the current status quo on the island benefited no one.

She also urged the Turkish people to use upcoming efforts at Constitutional reform in order to address concerns generated by current restrictions on the freedom of expression of religion in Turkey and to boost minority rights.

CYPRUS**Cypriot banks pass EU-wide stress-tests**

Cypriot Banks, Banks of Cyprus and Marfin Popular Bank have passed the 2011 EU-wide stress-test conducted by the European Banking Authority (EBA), in cooperation with the Central Bank of Cyprus, the European Central Bank (ECB), the European Commission (EC) and the European Systemic Risk Board (ESRB).

The estimated consolidated Core Tier 1 capital ratio of Bank of Cyprus would change to 6.2% and for Marfin Popular Bank to 5.3% under the adverse scenario in 2012 compared to 8.1% and 7.3% respectively as of end of 2010, passing the 5.0% Core Tier 1 capital benchmark.

Adding to the results for 2012 under the adverse scenario, the additional mitigating measures as reported in the results endorsed by the EBA, the ratio of Bank of Cyprus increases to 9.5% and the ratio of Marfin Popular Bank increases to 9.2%.

On its part, Marfin notes that "after the completion of the EU-wide stress-tests the results show that Marfin Popular Bank surpasses the capital base reference."

The Bank notes it will continue to secure the necessary capital basis and as a result it implements measures to that end.

According to a press release, Marfin's exposure to European sovereign debt until June 2011 reached 3.9 billion EURO, of which 2.8 billion to Greek sovereign bonds, 380 million to Greek short-term bills, 50 million EURO to Irish bonds, while it has no exposure to Portugal.

GREECE**Venizelos welcomes Greek banks' successful stress tests**

Finance Minister Evangelos Venizelos welcomed on Friday the Greek banks' successful stress tests conducted by the European Banking Authority, based on their current figures and the business moves they have made.

Venizelos said the results were "particularly favourable" for the Greek banking system, adding that it "can manage", despite the fact that the criteria were "extreme and, especially for the Greek banks, even stricter."

"The Greek depositor, the international investor, can be certain that the Greek banking system presents its data with absolute transparency, is stable, under control and certified on the basis of international and European rules," the minister added.

Couple arrested for attempting to sell days-old infant

Police in Nikaia have announced the arrest of a foreign couple that were attempting to sell their five-day-old baby boy.

The 20-year-old Bulgarian woman and her 37-year-old Pakistani partner were arrested on Thursday and led before a public prosecutor on Friday to face charges on violating laws on the adoption of minors.

The arrest was made based on a tip-off that the couple were seeking a buyer for a baby born on July 10, by undercover police posing as prospective buyers. The pair were arrested at the moment that they accepted the sum of 15,000 euro from the undercover police in exchange for the baby.

Cyprus denounces 1974's Turkish invasion

Cyprus pays tribute on Friday to all those who lost their lives defending the Republic during the 1974 military coup against the democratically-elected President of Cyprus.

The military coup against the first President of the Republic, Archbishop Makarios III, engineered by the military junta then ruling Greece, was followed five days later by the Turkish invasion, which resulted in the illegal occupation of 37 percent of the Republic's territory and its de facto division.

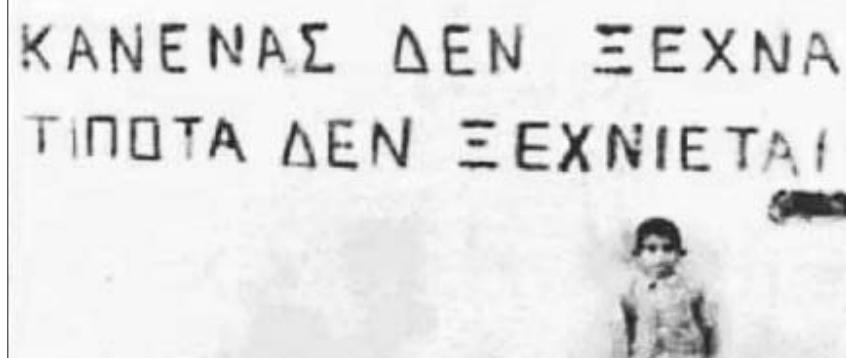
At 0820 local time (0530 GMT), the very time the coup occurred, sirens were heard.

An official memorial service for those who lost their lives defending the Republic was held in the morning at Saints Constantinos and Eleni Church in Nicosia, in the presence of Cyprus President Demetris Christofias.

Present at the church were House President Giannakis Omriou, Greek Ambassador to Cyprus Vasilis Papaioannou, Political party leaders and other high-ranking state officials.

Addressing the ceremony, Minister of Agriculture, Natural Resources and the Environment, Demetris Eliades noted that today's memorial service takes place in deep mourning after the shock caused by the huge blast in "Evaggelos Florakis" naval base. In statements after the service, President Christofias said that "this day should never be forgotten."

"This is a day of morale-building, a day of honour to those who fell resisting the fascist coup of the (Greek military) Junta and EOKA B', which burned the Presidential Palace and which brought Turkey in Cyprus," the President stressed. "This day should not be sidelined whatever is happening and whatever happened the day before no matter how tragic those events were," he added, referring to the huge blast in "Evaggelos Florakis" Naval Base in Mari, Limassol which killed 13 people.



killed 13 people.

At a special plenary session, due to take place at noon, local time, in the presence of President Christofias, the House of Representatives condemned the coup and the Turkish invasion and paid tribute to the people who lost their lives during the most tragic events in the country's recent history.

President of the House of Representatives Yiannakis Omriou called on the MPs to observe one-minute's silence in memory of the heroes and martyrs, killed during the summer of 1974.

The session, which was also attended by Ministers and other officials, began with an opening speech by Omriou and was followed by speeches by leaders or representatives of political parties. In his speech, Omriou referred to the tragic events in the Naval Base, saying that the 13 victims showed self-sacrifice, adding that the tragedy is the result of a criminal and inexcusable negligence.

Responsibilities must be apportioned and taken, he said, adding that a full and objective investigation into the causes of the deadly incident must take place.

The Cyprus problem, he underlined, is noth-

ing more than an issue of invasion and occupation of an independent state by Turkey and called upon all those who are interested in seeing a just and viable solution in Cyprus, to exert their pressure on the occupation power, which is Turkey.

Omriou also referred to the heroes who lost their lives during the 1974 Turkish invasion, to the enclaved people in the Turkish occupied areas, to the families of the missing persons and to the refugees who still suffer the consequences of the Turkish invasion and occupation.

The session took place in the light of the tragic events in the Naval Base "Evaggelos Florakis" near Limassol, when Monday an explosion resulted to the death of 13 people and destroyed Cyprus' main power plant. A special event to condemn the crime against the Cyprus Republic held at the Presidential Palace on Tuesday evening, 19 July 2011.

The event was originally scheduled to take place last Friday, however due to the tragic explosion last Monday at a naval base, it has been postponed. Political parties have issued press releases denouncing the coup and the Turkish invasion.

Greek FM's spokesman: Turkey not in a position to blackmail the EU

"Turkey is not in a position neither to threaten nor to blackmail the EU" said on Thursday Spokesman of the Greek Ministry of Foreign Affairs, Grigoris Delavekouras, referring to statements made by Turkish Minister of Foreign Affairs Ahmet Davutoglu as regards the Cyprus EU Presidency in 2012.

In statements to the press, Delavekouras noted that "Davutoglu's statement is in contrast to the statements made by Egemen Bagis (Chief negotiator of Turkey in ac-

cession talks with the European Union) in the past who said that we (Turkey) are looking forward to a good cooperation with the Cyprus Presidency".

The Republic of Cyprus will hold the EU Presidency in 2012, he said, expressing the hope that Turkey will try to cooperate with Cyprus. At the same time he noted that Turkey has undertaken certain EU commitments among others that of recognising the Republic of Cyprus. Turkey is the only country

in the world which does not recognise the Republic of Cyprus.

Moreover, Delavekouras said that Turkey has also undertaken the responsibility of implementing the Ankara Protocol, which is to open its ports and airports to Cypriot vessels and aircraft. "We are all waiting to see this progress", he stressed.

Greece, he said, continues to support consistently the accession course of Turkey, provided that Ankara fulfills its EU obligations.

Commenting on a reference in the Turkish newspaper "Hurriyet" regarding a unilateral opening of Turkish ports and airports in exchange for the implementation of the EU 'direct trade' regulation with the Turkish Cypriots, Delevekouras said that "proposals have been leaked repeatedly in the Turkish press". He nevertheless noted that "the essence of the matter is that Turkey has undertaken certain commitments and certain obligations", adding that "implementing the Ankara Protocol is Turkey's obligation".

The regulation on direct trade of the EU with those areas of the Republic of Cyprus in which the Government of Cyprus does not exercise effective control, was approved by the European Commission in April 2004 but was not implemented because of strong objections from the Republic of Cyprus and other member states. Approval of the regulation by the European Commission came about under Article 133 of the old EC Treaty (now



Article 207 of the Lisbon Treaty).

The position of the Legal Service of the Council of the European Union coincides with the view of the Legal Service of the European Parliament, which is in line with the legal opinion of the Republic of Cyprus - that the legal basis of the direct trade regulation is Protocol 10 of the EU - Cyprus Accession Treaty. The Commission does not share this view and argues that Article 207 of the Lisbon Treaty is the legal basis (requiring qualified majority) for the implementation of the regulation, which considers Cyprus' northern Turkish occupied areas a third country.

Protocol 10 stipulates that Cyprus joined the EU as whole, pointing out that the application of the *acquis communautaire* is suspended in the northern occupied part of the Republic where the government of Cyprus is prevented from exercising effective control.

UK Cypriots demand an end to Cyprus impasse and UK pressure on Turkey

(continued from page 13)

Sir Alan Meale MP said that the British Government must «eventually wake up to the reality that the principles that Britain stands for elsewhere must be applied in Cyprus.» He added:

«It is about time that a British Government said: 'this is not good enough for us – our international foreign policy cannot support anything like this'. And we will campaign for this for as long as it takes.»

The keynote speaker at the event was Mr Stefanos Stefanou, the Government Spokesman for the Republic of Cyprus, who reiterated his Government's determination to achieve an agreed solution in Cyprus which «will terminate the occupation, reunify our land and restore the human rights and fundamental freedoms of the whole of the people [of the island].»

Mr Stefanou pointed out that efforts for a so-



lution have stumbled on the intransigence and negative attitude of Turkey noting that the Turkish side's stance on core issues does not leave room for further progress.

«Our efforts for a solution must be based on

principles and at the same time be realistic,» he said, adding that the aim is to agree on a bi-zonal, bi-communal federation, which the Greek Cypriot side is dedicated to.»

He also mentioned the recent meeting in Geneva between the UN Secretary-General and the leaders of the two communities in Cyprus, at which the UN chief suggested the intensification of the talks, and pointed out that Cyprus President Demetris Christofias is willing to engage in intensive talks in a constructive manner.

Mr Stefanou also referred to the recent deadly explosion of munitions at the 'Evaggelos Florakis' Naval Base on the island, expressing deep sorrow and noting that responsibilities must be assumed and that «amidst the mourning and pain, we all need to find the strength to work together to address the problems, and we shall.»

EU calls emergency summit on Greece

The leaders of the 17 eurozone countries will hold a special summit on today in an attempt to forge a deal on a second bailout for Greece, the EU president announced on Friday night.

President Herman Van Rompuy called the meeting after disagreement over the contribution of banks and other private investors to a second rescue package rocked markets for much of the week.

Fears that Greece's private creditors may have to take losses as part of the deal dragged the big economies of Spain and Italy into the debt crisis, which has so far been confined to small states like Greece, Ireland and Portugal.

Leaders of the struggling countries have pushed their eurozone counterparts to come up with a solution quickly, while Germany, the biggest Eu-

ropean contributor to the rescue packages dragged its feet. Germany argued that Greece is financed until the end of September and that there was no need to rush into a deal.

Greece needs an extra 115 billion euros to keep it afloat until mid-2014, according to the European Commission - on top of a 110bn euro bailout it was granted last May. About 30bn euros of that is supposed to come from assets sales by the Greek government and the eurozone is pushing for Greece's private creditors, which have so far been spared, to come up with about the same amount.

The final rescue bill for the eurozone and the International Monetary Fund may, however, be higher than the remaining 55bn euros, because the currency union is also working on an over-

haul of its main bailout fund that could prove costly.

On the table are additional loans to Greece to buy back its bonds, which are currently trading far below market value. Such a buyback could help cut Greece's overall debt, some 160 percent of economic output. Banks and investment funds may also be encouraged to give Greece more time to repay its debt, an initiative that may be sweetened by collateral deals that ensure repayment even if Greece defaults.

Leaders are also expected to cut the interest rates and extend loan maturities on existing bailout loans, which could help make the debt of struggling countries more sustainable.

EU member states provide experts to assess damage at Vassiliko power plant

A team of eight or nine experts from the European Commission and various member states arrived in Cyprus, on Sunday, to assist in terms of expertise Cypriot authorities in assessing the damage at the Vassiliko power plant, following a deadly blast in a nearby naval base, last Monday.

Speaking during a press conference, on the launch of the Polish EU Presidency, at the EU House in Nicosia, Head of the European Commission Representation in Cyprus, Androulla Kaminara, said that a Commission expert on Civil Protection is already in the site.

She added that experts specialize in damage assessment, health and safety and on the economic assessment of the crisis. Kaminara said that this is the response of the Commission's "Monitoring and Information Center" mechanism, which calls on aid from member states, after it was notified by the Cypriot authorities, asking for expertise and technical support.

Experts from the Commission and the member states are already in Cyprus, but the call for technical support and certain equipment is



in the process of being evaluated, Kaminara said.

Concerning the prospects of granting financial assistance to Cyprus, Kaminara said that the European Commission employs two standard tools to provide aid, by granting personnel and equipment to cover initial needs, or through the solidarity fund.

She noted finally that there have been no similar cases of emergency in the past, but there were cases, where not all criteria were met, but the mechanism was nevertheless implemented.

Poland's Ambassador to Cyprus Paweł Dobrowolski expressed his condolences to the Cypriot people for the deadly blast in the naval base

"Evangelos Florakis", last Monday, killing 13 people. He added that if there is a necessity to assist in any way, or in the reconstruction of the site, Poland has the capability of helping.

Speaking on the EU Presidency, Dobrowolski said that right now, "Europe looks like a sad lady", adding that "this is something that we want to change". "The major aim of the Polish Presidency" he went on, "is to make EU smile again".

He said that Poland is taking up the second Trio Presidency since the introduction of the Lisbon Treaty, and added that the current Trio, along with Denmark and Cyprus, includes three different countries, "from every possible aspect".

Dobrowolski continued by saying that while preparing the Trio, it came out that this differentiation is a source of strength.

He added that during the 184 days of the Polish Presidency, which started on July 1st, 50 Ministerial meetings will take place and 30 thousand officials from the EU will be visiting Poland. He said that the Presidency required two years of preparations and that its budget is estimated at over 100 mln euros.

The Polish Ambassador said that the Presidency has identified and will try to push forward three major clusters of priorities, focusing on a Europe which is growing, a Europe which is secure and an open Europe. He said that the Presidency is concerned on the economic changes that need to take place at EU level during the next period, in order to make Europe a thriving economy.

The major target, he said is to support the Commission's proposal to establish a single market act, to limit internal barriers. As the Ambassador put it "60% of e-commerce in Europe is still blocked by the internal legal barriers". This will transform into a GDP growth, if we manage to lift them, he added.

Moreover, Dobrowolski mentioned that during the Polish Presidency, the debate on the multiannual financial framework for 2014-2020 will begin, based on the draft submitted by the European Commission, and added that it is the Cyprus EU Presidency that will be concluding the agreement.

On the security aspect, Dobrowolski mentioned that focus is put on food security, as well as at the level of energy.

Hydrocarbons and the Law of the Sea in the Eastern Mediterranean: Implications for Cyprus, Greece, and Turkey

By Theodore C. Kariotis

Part H: (final)

On 10 March 2010, after a visit to Washington, the prime minister of Greece gave a press conference to Greek journalists at the Greek embassy. The last question was of Michael Ignatiou of MEGA TV. Ignatiou: Mr. Prime Minister, you are continuously talking on the issue of the continental shelf as our only difference with Turkey. Why don't you connect it with the issue of the exclusive economic zone? Papandreou: Undoubtedly the continental shelf and the exclusive economic zone are related. This issue is a concern of ours and I will bring it for discussion with Erdogan in his next visit to Athens.

Many months have passed since this statement by Papandreou, and he has seen, at least three times, the Turkish prime minister, but there is no indication that this issue has been discussed. Therefore, either Papandreou was misleading Ignatiou or he brought up the issue for discussion with Erdogan and the latter completely ignored the issue. The Greek prime minister owes an explanation to the Greek people.

The Turkish position does not appear to be as strong. At the end of 1986, Turkey unilaterally proclaimed a two-hundred-mile EEZ in the Black Sea. This move was in accordance with the provisions of UNCLOS, which Turkey has never signed or ratified and has always opposed. Concurrently, Turkey reached an agreement on the delimitation of the EEZ with the Soviet Union. Turkey agreed that the continental shelf boundary, which was established by the Soviet-Turkish Delimitation Agreement of 1978, was also valid for the delimitation of their EEZ. This agreement used the equidistance method, and there were no provisions for special circumstances or any reference to enclosed or semi-enclosed seas.

Thus Turkey, by accepting the concept of the EEZ as developed through UNCLOS, has weakened its position vis-à-vis Greece. This represents a fatal mistake and an Achilles heel of Turkey in its dispute with Greece. The Black Sea is a semi-enclosed sea similar to the Aegean Sea, thereby putting Turkey in a difficult position should Greece use the method of the median line. Turkey later came to a similar agreement with Bulgaria and Romania concerning the delimitation of their respective EEZs in the Black Sea. In the discussions between Turkey and Bulgaria, the Turkish side had argued that no special circumstances apply to the Black Sea. Therefore, Turkey contended that applying the equidistance principle to delimit the Turkish-Bulgarian boundary would lead to an equitable position, while Bulgaria believed exactly the opposite. Obviously, Turkey's attempt to implement a double standard position and treatment of two semi-enclosed seas is difficult to defend. What Turkey fails to understand is that a country cannot make a convincing argument by selectively choosing or ignoring parts of the convention. Ambassador Tommy Koh of Singapore, the last president of the United Nations, very wisely took note of such an eventuality by observing the following:

"Although the Convention consists of series of compromises, they form an integral whole. This is why the Convention does not provide for reservations. It is therefore not possible for States to pick what they like and disregard what they do not like. In international law, as in domestic law, rights and duties go hand in hand. It is therefore legally impermissible to claim rights under the Convention without being willing to assume the correlative duties".

NICHOLAS PRINTERS

LITHO & LETTERPRESS
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

481A GREEN LANES, HARINGEY,
LONDON N4 1AJ.

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117

Proprietor: Tasos Achilleos

FOR YOUR:

WEDDING INVITATIONS;
LETTER HEADS;
BUSINESS CARDS;
INVOICES;
& PROGRAMMES.

Polyviou: Serious responsibilities for deadly blast in Naval base

There are extremely serious responsibilities for Monday's deadly blast in the Naval Base, near Limassol.

This was stated Friday by lawyer Polis Polyviou, who was appointed Thursday by the Cypriot President as a single-member inquiry committee, to investigate events which led to the deadly explosion.

Speaking to the press, Polyviou said that President Christofias charged him with the task to investigate the causes of the incident, pointing to those who should be held accountable for the explosion, without excluding anyone.

It is obvious, he said, that there are extremely serious responsibilities and the aim is to ascertain and apportion them.

He underlined that President Christofias had clarified that nobody should be excluded from the investigation.

The President, his aides, all members of the Council of Ministers, all state officials, are subject to the investigation, he stressed.

Describing his task as difficult, he said that people's anger and disappointment is great and is the result of the tragic events and the malfunction of the political system. "If we wish to be honest, this is something our politicians and all of us should admit", he went on to note.

He said that his task includes the investigation in-

to the facts and the drafting of a finding.

He added that his mandate provides for the search and record of all events which took place regarding the tragic incident as well as the study and the apportionment of any responsibilities.

Polyviou said that he has no reason to believe that important papers regarding the investigation have been destroyed.

His findings, he said, will be finalized end of September or October. "The healing of the wounds must begin with an incorruptible and correct finding", he pointed out.

On Monday, massive explosions occurred at the Naval Base "Evaggelos Florakis", in Zygi, near Limassol.

Twelve people were killed, namely six firemen, four National Guard members and two sailors, by the huge blast. One more is declared brain dead. The blast rocked nearby communities and caused extensive damage. Nearby Mari village suffered most of the damage.

Cyprus' main power plant in Vassiliko was destroyed by the massive explosion and as a result Cypriots suffer electricity cuts.

The blast occurred in the containers, full of munitions, which Cyprus had confiscated from "Monchegorsk", a vessel sailing from Iran to Syria in 2009.

«A solution must honour democracy, human rights and International Law»

RESOLUTION ADOPTED BY THE MEMBERS OF THE ASSOCIATION OF RIZOKARPASO IN BRITAIN 20th JULY 1974 – A TRAGIC DAY FOR CYPRUS

Rizokarpaso, in the occupied part of northern Cyprus, had 4,500 Greek Cypriot inhabitants 37 years ago when, on 20th July 1974, Turkey invaded Cyprus. We now have only 260 enclaved Greek Cypriots in Rizokarpaso who on a daily basis are denied freedom of religious worship, as evidenced by the stopping of their Christmas Day Service on 25th December 2010 and other basic human rights. Our Association members were either born in Rizokarpaso or their parents or grandparents were born there. Most of our members are the legal owners of homes and properties in Rizokarpaso and since the 1974 Turkish invasion of Cyprus have been denied the use, enjoyment, benefit and income from their properties. The continued occupation of Cyprus with 40,000 Turkish troops and 200,000 settlers from Turkey violates our members' human rights, fundamental freedoms and social justice and the very principles at the heart of democracy. According to the Treaty of Guarantee, Britain, Greece and Turkey undertook to guarantee the sovereignty and territorial integrity of the Republic of Cyprus. Turkey is in flagrant violation of the Treaty, the Geneva Convention and the relevant United Nations Security Council Resolutions including

541(1983) and 550(1984) and General Assembly resolution 3212 (1974).

We believe it is in the interests of major world powers to achieve a just and viable settlement in Cyprus and so have regional stability in south east Europe and the eastern Mediterranean especially since Cyprus is a key partner in counter-terrorism and security issues and an important player in terms of regional energy reserves. Cyprus shares the core values of freedom, democracy and adherence to the rule of law; it is also a member of the UN, EU and Commonwealth of Nations. Therefore, countries and organisations can and, we believe in their own interests, should, choose to put pressure on Turkey to abide by UN Resolutions and the rules of international law and stop their illegal occupation of the northern part of the Republic of Cyprus and abuse of the Human Rights of Greek Cypriots. The reunification of the island of Cyprus benefits all Cypriots and is important for stability in the region.

We ask you to put pressure on Turkey to respect people's freedom of religious worship and to subscribe to 21st Century values, human rights, freedom and the rule of law especially since Turkey desires to join the EU and be regarded as a modern state.

We also ask you to exercise your influence to ensure that any proposed solution should be by the Cypriot people for the Cypriot people; a solution which honours democracy, human rights and international law, a solution which we believe should be viable in the long term and include the following:

- a) The return of all properties to their lawful owners.
- b) The return of all the refugees to their homes and properties in safety.
- c) The restoration of the human rights and fundamental freedoms of all Cypriots.
- d) The reunification of the island and people of Cyprus.
- e) The removal of all Turkish troops from Cyprus.
- f) The repatriation to Turkey of the over 200,000 illegal settlers in Cyprus.
- g) The full and effective investigation of the fate of all the missing persons

The Resolution has been sent to:

- i.The Secretary General of The United Nations .
- ii.The President of the European Commission.
- iii.The President of the European Council.
- iv.The Commonwealth Secretary-General.
- v.The Prime Minister of the United Kingdom.
- vi.The Deputy Prime Minister & Leader of the Liberal Party.
- vii.The Leader of the Opposition & Leader of the Labour Party.
- viii.The Permanent Members of the UN Security Council.

Cameron cuts short Africa trip

Prime Minister David Cameron is cutting short an African trade tour to fly back to Britain to take control of an inquiry into the phone-hacking scandal that has led to the resignation of the country's top policeman. Cameron had halved the tour's length to two days from four, and will only visit South Africa and Nigeria. Plans to visit Sudan and Rwanda have been cancelled, it was said.

The prime minister returned back on Tuesday to allow him to finalise the arrangements for Lord Justice Leveson's inquiry into the media, the newspaper said.

The Financial Times said the prime minister was returning to Britain to fend off criticism that he was out of the country in the midst of the scandal.

It cited a source close to the prime minister as saying that the Africa trip had been shortened to enable him to focus on events closer to home.

"There are quite a few pressing things going on," the source told.



A VISIT TO APOSTOLOS ANDREAS AND OUR RUINED LAND «A journey into the cracked dream of yesterday»

By A.D. Georgiades

PART A:

An old dream of mine, a deep wish inside me, was that one day to be again at the monastery of Apostolos Andreas.

In spite of what happened, and now it is under the occupation of the Turks, it does not cease to be inside me, the protector of all of us and our beloved Cyprus.

I lived there beautiful moments of my childhood with my beloved (now deceased) uncle Giorgos and aunt Maria. Unforgettable memories, and the expectation of today's journey, make me uneasy.

Today, Kostas decided on his nameday 21.5.2011, to go for a pilgrimage to Saint Andreas. A family journey, once Dimmy and Eva were here on holiday. Unfortunately Marios and his family also Marlon, were absent

Behind this decision for this journey I am sure, is hidden, the love of Kostas and Xenia, Marianna and Kassandra's for me, for my forthcoming 80th birthday.

But I know that Kostas always wanted to please me, regarding this strong wish of mine for a long time, because he knew about it when I talked to them about this obsession I had inside me. So, today at 9.30 a mini bus was hired for all the family together for the pilgrimage, which was destined to satisfy my secret wish, but unfortunately it also hurt me a lot deep inside me.

Not only that I was faced with the hard reality, the destruction, and the uprooting of so many people, but also so much destruction everywhere.

In the journey into the cracked dream of yesterday, I shall face my fond golden memories of my childhood summer holidays after the end of school terms, and so many more recollections later in time. We were altogether nine, including Giorgos the driver, a very good driver and also a good guide too Kostas and Xenia, Marianna and Kassandra: Dimmy and Eva, Nonna and myself. I chose to sit comfortably near the big side window and I had plenty of room in front of me for stretching my aching feet.

We first passed by Vrysoules, and after the formalities of the checking passports and identity cards, our journey into yesterday's dream started. I kindly asked Giorgos to tell me the names of the villages, as we pass by, because the conqueror changed the original Greek names to Turkish ones.

After a while we passed by Salamina, at a rather long distance from us. Then we passed by Engomi, and on the left at a distance, we could see saint Barnabas monastery, the saint who brought Christianity in Cyprus, his tomb is still there in his monastery. But we continued, passed by Koma tou Yialou, and I found myself staring on the left, quite far from us, three mountain tops on the arm of Pendadaktylos. The next village was Trikomo and then Boyazi, which in the old good times, it was famous for its beach and a must stop for the pilgrims returning from St. Andreas.

I knew that somewhere there, Kantara was, and I asked Giorgos to tell me which of the three, Kantara was. When I was certain, my heart started beating fast and my eyes were full of tears. These tears I withheld back with great difficulty, for the next two hours of our journey. I could break down in sobs, but I felt strongly that my guardian angel from above, put his arm around me on my back and was patting me softly, to comfort me; But my heart could not wait, put on wings and flew towards the beloved memories stared one by one to wake up, and become alive, inside me.

My heart hardly arrived there, when the crystal clear voice of my beloved cousin Elenitsa, was heard she was singing our beloved songs of ketey homata, the son "Hristinaki" and so many others. I also arrived breathless, and at last, was face to face with my first beloved memory. Katia, Maria and Anna were preparing salads, Demos (rest in peace) with Giorgos were trying to arrange the fire for "souvla". Andreas Onoufriou in a swing which was hanging from a tree, was seconding Elenitsa to her songs, Giorgos Nikolaou with his guitar, and Fotos Fotiades was daydreaming, reciting one of this theatre roles, and a few more friends also.

What about me; where am I; but naturally in the hearts of all these new friends .. It was an excursion which Elenitsa organized for me, for my birthday in 1968. Almost the same period like today. I came to Cyprus from England alone, to explore the possibilities of repatriation, as I was choked with the nostalgia for our return back home. It was then that Elenitsa introduced me to Katia, Maria and Giorgos, and she also put me in the circle of the Cypriot actors and other artists and some other acquaintances.

And suddenly Giorgos my close friend then and now,

got up and started to dance a kind of flamingo, to the sounds of Nikolaou's guitar, and he turns to me and said: "this is for you my friend, to remember me by, always". And even now, I can hear the sweet voice of Elenitsa and can see alive in front of me the dance of Giorgos, while my eyes are full of tears from a deep emotion and happiness, while the mini bus, continues its route. I do not know how long this reminiscence at Kantara lasted, when I heard the driver's voice to say that on our right towards the sea, after a certain group of trees which were in-between, blocking the view, the village Leonariso was there but we could not see it from this road the mini bus was going now,

Leonariso! The village with so many sweet memories, which suddenly sprang out at the hearing of the village's name. Uncle Giorgos, the policeman with the strict character and loyal to his duty, but with a soul and a heart made of gold. He worked there a little while ago. I cannot remember precisely, which year it was, but I think I was 8 years old. I.E. 1939, when I started to spend my summer holidays with my uncle Giorgos and aunt Maria.

My aunt Maria! This beautiful soul, a sister of my mother, who adored us, my brothers and myself. They never had children of their own. Her voice like crystal, filled the house from morning till the evening with her songs. Her devotion to me was beyond a royal treatment.

They both loved to go to various excursions very often, so the memories I have from them are a lot of excursions to various places, around that area, nearly in the whole of Karpasia peninsula. With my aunt's preparations and her usual song to accompany us always. On Sundays they used to take me to the church of saint Demetrios to pay homage to the impressive huge icon of the saint. Their house used to be exactly opposite to the police station along the side of the road. An incident that happened to me that summer, still remains indelible in my mind ever since.

I used to have problems with my tonsils from very young age and I used to suffer from tonsillitis frequently. One day when I was with my uncle and aunt that summer at Leonariso, I had high temperature. Uncle Giorgos did not panic, he rode his motorcycle at the nearest village Yialousa, in order to bring the doctor to ex-

amine me. In 1939 the means of transportation were very primitive.

When the doctor came and examined me, he said that in order to cure the tonsillitis attack and the high temperature I needed to have a certain treatment with injections.

I was very scared of the injections then, I did not want to have them and I started to cry. Suddenly I felt something in my palm. It was uncle George who put in my palm one pound note, in order to make me agree to do what the doctor suggested. But in those years one pound was a lot of money then. "And wait and see what I have in store for you" he said "I am going to take you to an excursion, that you will never forget"

With my dearest aunt's care and devotion I was better in a few days. But I never forgot the promised excursion and I said to my uncle. You see uncle that I did the injections and I am now very well! Will you take now to the excursion you promised me?" First you finish your English lesson I prepared for you to do, and then yes I promise you when I come back from work this afternoon, we shall go but without your aunt, because we are going with the motorcycle.

At the age I was then, uncle Giorgos started to teach me English of course the usual necessary words that I needed to know to speak and learn by heart, the first few easy words and slowly-slowly before I returned to Larnaka I could use small sentences, but the beginning started then. And this excursion was destined to be the first of so many similar excursions the following years, which can never be forgotten.

My first trip on the back seat of the motorcycle of my uncle for Saint Andreas, the abbot was a friend of my uncle. He introduced me, who I was and they looked after us as if we were so familiar to them. At one moment of relaxation my uncle turned to me and said: "my Antriiko, (this is how they both loved to call me) you must know that the abbot here, happens to be the priest who christened you at this very monastery, 8 years ago. My uncle stayed at Lenariso for 2-3 years more until he was transferred to Rizokarpaso. Again my eyes are full of tears and a sob escaped from inside me, but my guardian angel is always present he knows the way how to calm me down and to comfort me.

(to be continued)

Coffee Corner

Halloumi wrapped in red peppers

Ingredients:

4 red peppers
200g block halloumi cheese , sliced into 4

1 red chilli , finely chopped oregano chopped to make 2 tsp or 1 tsp dried 4 black or green olives , cut into slivers

1 lemon , zest and juice

Method:

Grill or roast the red peppers whole until they begin to soften (if you like them skinned, keep going until you can skin them). You need them soft enough to wrap the cheese but not too soft or you won't be able to cook them again.

Open out each red pepper by making a cut down one side and trim the tops and bottoms off so you end up

with a strip. Put a slice of halloumi in the center of each

strip. Sprinkle over some lemon zest and juice, divide the chilli, oregano and olive between them, then roll the red pepper around the halloumi. It doesn't matter

if the cheese sticks out at each end. Tie the rolls with some kitchen string that you have soaked in water (or secure with a cocktail stick) and press down with the palm of your hand so they flatten slightly.

Heat the barbecue. Barbecue the red peppers on both sides for 5 minutes or until they are starting to char and the cheese is softening and browning at the ends (keep an eye on the



Sudoku Challenge
Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 - 9.



								3
			4	5			2	
			1		8		4	
2				8	5	1		
				6	7			
7	5			2			9	
9			2		5			
5				4	9			
6								

P
R
E
V
I
O
U
S
W
E
E
K
>>

1	8	9	6	4	2	3	5	7
5	3	2	7	9	1	4	8	6
6	4	7	8	3	5	9	1	2
8	5	1	2	6	4	7	3	9
7	2	6	3	5	9	1	4	8
4	9	3	1	8	7	2	6	5
2	6	5	4	7	3	8	9	1
9	7	4	5	1	8	6	2	3
3	1	8	9	2	6	5	7	4

Famous Quotes

A good head and a good heart are always a formidable combination.

Nelson Mandela

The hunger for love is much more difficult to remove than the hunger for bread.

Mother Teresa

You can't depend on your eyes when your imagination is out of focus.

Mark Twain



Greek philosopher Aristotle wrote Meteorologica in 350 BC – it remained the standard textbook on weather for 2,000 years

The Library of Congress, the largest library in the world, stores 18 million books on approximately 850 km (530 miles) of bookshelves. The collections include 119 million items, 2 million recordings, 12 million photographs, 4 million maps and 53 million manuscripts.

2 billion people still cannot read.

The problem of missing teeth was first discussed at length in 1728 by Pierre Fauchard in his book The Surgeon Dentist.

visitors had noticed.

Picasso could draw before he could walk and his first word was the Spanish word for pencil.

Red wine will spoil if exposed to light. Hence the tinted bottles.

The bitten tongue or lip can be treated by cleaning gently with a cloth and applying cold compresses to reduce swelling.

USA is currently preparing students for jobs that do not exist yet!!

Spiders are not insects. They belong to a group called arachnids, which also includes scorpions. There are at least 35,000 species of spiders in the world!!

Just for laughs!

Hee! Hee!

Hee! Hee!

Q: Why did Tommy throw the clock out of the window?
A.: Because he wanted to see time fly!
Q: When do you stop at green and go at red?

A.: When you're eating a watermelon!

Q: How do you tease fruit?

A.: Bananananananana!

Q: What can you serve but never eat?

Ha! Ha!

A.: A volleyball.

Q: Why don't mountains get cold in the winter?

A.: They wear snow caps.

Q: Why did the balloon burst?

A.: Because it saw a lolly pop!

Q: Why did it take the monster ten months to finish a book?

A.: Because he wasn't very hungry.

Q: How much do pirates pay for their earrings?

A.: Buccaneer!!!!!!!

Hal Hal!

STRANGE BUT TRUE

Bionic Eyes Unveiled At Science Exhibition

Bionic eyes and the latest invisibility experiments are among the exhibits at a science fair in London.

Scientists hope the research could help thousands of people. Picture: Dr Stephen Hicks

Researchers say the bionic eyes, which are on show at the Royal Society Summer Science Exhibition, could be a low-cost way to help tens of thousands of people.

The prosthetics are worn like glasses and contain a small camera connected to a tiny powerful computer. The software recognises objects of significance and uses LEDs within the glasses to light them up, allowing users to see nearby items more clearly.

Scientists are carrying out a year-long study on the device which it is hoped could provide a non-surgical option those suffering from eye diseases.

The research was worked on at the University of Oxford. Picture: Dr Stephen Hicks

Dr Stephen Hicks, who worked on the research at the University of Oxford, says making the device appealing to wear is crucial.

He said: "We're aiming to design a visual aid that is as discreet and economical as possible. No one really wants to wear a bulky camera or computer headset. It's very satisfying to think that the relatively low cost of its components should make this device easily available to the people who need it most."

Harry Potter fans will also be able to see how close they could be to getting their own invisibility cloak, just like the boy wizard.

Professor Ulf Leonhardt from the University of St Andrews will show his attempts to develop a blueprint for a cloaking device.

His theory suggests bending light around an object using artificial optical materials in order to provide the ultimate disguise.

ΠΑΡΑ ΤΗ ΔΥΝΑΤΗ ΒΡΟΧΗ, Η ΑΝΤΙΚΑΤΟΧΙΚΗ ΠΟΡΕΙΑ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ, ΕΣΤΕΙΛΕ ΣΩΣΤΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ

Αντίσταση στην κατοχή

Hδυνατή βροχή και οι αρνητικές και απογοητευτικές συγκέντρωσης στην Κύπρο, δεν εμπόδισαν την περασμένη Κυριακή τους συμπατρίτες μας να συγκεντρώθουν μαζί στο κεντρικό Λονδίνο και να διαδηλώσουν κατά της συνεχίζουσας τουρκικής κατοχής της Κύπρου.

Απόμα κάθε ήλικιας, εφοδιασμένα με ομπρέλες και αδάμαρχα συκάνια, κρετανώς κυπριακές και ελληνικές σημαίες, με αντικα-



ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

τοχικά συνθήματα και πανό, συγκεντρώθηκαν στις 3 το απόγευμα έως από την τουρκική πρεσβεία, απ' όπου ξέκινε η αντικατοχική πορεία διά μέσου των κεντρικών δρόμων του Λονδίνου, με κατάληξη στην Τραφαλγκάρ Σκουέαρ, όπου πραγματοποιήθηκε αντικατοχικό σύλλαλητήριο.

Παρόντες στην πορεία ο Δήμαρχος Μόρφου Χαράλαμπος Πίττας, ο Δήμαρχος Ακανθούς Σάββας Σαββίδης, ως και ο Πρόεδρος

Επικαιρότητα

Πέμπτη 21 Ιουνίου 2011



και ο Γραμματέας της Παγκύπριας Επιτροπής Προσφύγων Χριστιανών Πασαχαλίδης και Ανδρέας Μερακλής αντίστοιχο.

Πριν την ένωση της πορείας, αντιπροσωπεία της Εθνικής Ομοσπονδίας με επικεφαλής την πρόεδρό της, άφησε στην είσοδο της τουρκικής πρεσβείας επιστολή, απειχθυνόμενο στον Τούρκο πρέσβη στο Λονδίνο, *Unal Cevikoz*, με την οποία ζητείται όπως η τουρκική κυβέρνηση ανταποκριθεί κατά τρόπο θετικό στην καλή θέληση που επεδεκνύει ο Πρόεδρος Χριστόφιας, ώστε να δημιουργηθούν στην Κύπρο που να διασφαλίζονται τα ανθρώπινα δικαιώματα όλων των Κυπρίων.

Επιστολή επδιθήκε από την αντιπροσωπεία και στην έδρα της πρωθυπουργίας (Downing Street), με την οποία ζητείται από τον Βρετανό πρωθυπουργό *David Cameron*, όπως θεωρήσει την εξέντηση μιας δίκαιας και διαφορούχωνς του Κυπριακού ωμα από τις

προτεραιότητες της κυβέρνησής του.

Στην πλατεία Τραφαλγκάρ πριν τις ομιλίες τηρήθηκε μονόλεπτη σιγή εις μνήμην των 13 θυμάτων της φονικής έκρηξης στο Μαρί. Προηγουμένως, ο γνωστοί μουσικοί *Piñero & Gamper* και *Nicos Sakkas* δήμητρος «θέρμαναν» τη συγκέντρωση με πατριωτικά τραγούδια.

Στην ομάδα του, ο πρόεδρος της Εθνικής Ομοσπονδίας Πίττας αναφέρεται ότι συνέβησε στην εκδήλωση την εξέντηση τους στην Κύπρο που να διασφαλίζονται τα ανθρώπινα δικαιώματα όλων των Κυπρίων.

ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 20

Είχατε Ατύχημα ή Τραυματισμό;
Διεκδικήστε την αποζημίωση
σας μαζί μας!



- Θα εισπράξετε το 100% της αποζημίωσης που δικαιούστε
- Μπορούμε να σας επισκεφθούμε στο σπίτι, στη δουλειά ή στο νοσοκομείο σε όποια πόλη και αν βρίσκεστε
- Καμία κράτηση για δικηγορικά έξοδα

Οι υπόθεσεις που αναλαμβάνουμε περιλαμβάνουν:

- Τροχαία Ατυχήματα (οδηγοί, επιβάτες, πεζοί, ποδηλάτες)
- Εργατικά Ατυχήματα
- Τραυματισμούς σε μεταφορικά μέσα, καταστήματα, δημόσιους χώρους και πεζοδρόμια
- Ασθένειες από ακατάλληλους εργασιακούς χώρους ή ελαστωματικά προϊόντα

Η ομάδα μας αποτελείται από έμπειρους και καταδικώνους δικηγόρους που φέρουν εις πέρας με επιτυχία χιλιάδες υποθέσεις κάθε χρόνου.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την Ανθή Κορελίδου

0208 8261210 **Levenes**
SOLICITORS
Email: akorelidou@levenes.co.uk Website: www.levenes.co.uk
Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF
Offices in London and Birmingham



Home and Away Estates

"Your home is where our heart is"

1,2 & 3 bed properties WANTED IN ALL LONDON AREAS!

LANDLORDS WANTED!

Properties for professional tenants Only!

CALL NOW
020 8371 2999

SALES , LETTINGS &
MANAGEMENT AT COMPETITIVE RATES

www.homeandawayestates.com
165 Ballards Lane, London, N3 1LP

fly from

£67

one way inc. tax

flights
holidays
hotels
+ more

paphos new

gatwick 2 flights per week

larnaca

gatwick 6 flights per week
luton 7 flights per week

monarch.co.uk

Conditions apply. Flights to Paphos start on 13 April.

Ο Ελληνισμός στις βρετανικές νήσους ανά τους αιώνες

ΜΕΡΟΣ 3ον

Ο ΕΛΛΗΝΑΣ ΠΥΘΕΑΣ ΑΠΟ ΤΗ ΜΑΣΣΑΛΙΑ (συνέχεια)

Από τη Θουλη, λοιπόν, και ύστερα από ένα ταξίδι έξι ημερονυκτών, ο Πυθέας με τους συντρόφους του έφτασαν στις ακτές της Σκωτίας και, αφού δέσχισαν και πάλι με τα πόδια ολόκληρη τη Βρετανία μέχρι το Κάντιον, επέστρεψαν από εκεί στη Μασσαλία.

Μερικοί όμως σύγχρονοί μας ιστορικοί αναφέρουν ότι ο Πυθέας προσορμίστηκε αρχικά, μετά από ένα προγραμματικά δυσκολότατο ταξίδι, στο Βελέριον, στο Lands End της Κορνουάλης, και ότι από εκεί διέγραψε όλη την προηγούμενη πορεία. Πάντως θεωρείται βέβαιο ότι γνώρισε οπωδήποτε και τη δυτική πλευρά της Βρετανίας, γιατί αναφέρει στο ημερολόγιό του, που κρατούσε καθημερινά, ότι βρήκε «ναόν υπερμεγέθη αφιερωμένον εις θεόν Ήλιον», ο δε ναός αυτός φαίνεται να είναι, κατά πάσαν πιθανότητα, το περίφημο Stonehenge.

Αποτέλεσμα των εξερευνητικών αυτών επιπτώσεων του Πυθέα ήταν δυο συγγράμματά του, «Γῆς Περίοδος» και «Τα περί Οκεανού», έργα τα οποία υπήρξαν, μέχρι και τον έκτο αιώνα μ.Χ., οι βασικές πηγές πληροφοριών για τη Βρετανία, πάνω δε σε αυτά είχε βασιστεί και ο Αλεξανδρίνος Γεωγράφος και Αστρονόμος Πτολεμαίος για να χαράξει τους χάρτες του, τους οποίους είχε υπόψη του ο Ιούλιος Καίσαρ όταν αποβιβάζόταν στα παράλια της Βρετανίας (55-54 π.Χ.).

Αλλά και πολλοί άλλοι ιστορικοί, γεωγράφοι και αστρονόμοι βασίστηκαν στα δυο αυτά έργα του Πυθέα για τα δικά τους συγγράμματα, από τα οποία, άλλωστε, και πληροφορούμαστε τα περί του Πυθέα και της εξερευνητικής αποστολής του, επειδή τα βιβλία του Πυθέα δυστυχώς δεν διασώθηκαν παρά μόνο αποσπάσματά τους σε βιβλία μεταγενεστέρων ιστορικών και γεωγράφων.

Από τις διάσπαρτες, πάντως, πληροφορίες του Πυθέα μαθαίνουμε ότι οι κάτοικοι της Βρετανίας ήταν φιλόδεινοι, ότι οι της περιοχής του Βελερίου στο Λαντς Έντ της Κορνουάλης ήταν «εξημερωμένοι τας αγωγάς διά την μετά των ξένων εμπόρων επιμεξίαν», ότι στον πόλεμο μεταχειρίζονταν άρματα «καθάπτερ οι παλαιοί των Ελλήνων ήρωες κατά τον Τρωικόν πόλεμον», ότι οι γεωργοί ήταν «απλοί τα ήθη και κεχωρισμένοι της των νυν ανθρώπων πονηρίας», ότι τα αλόνια τους ήταν «εκ καλάμων ή έλαων», ότι τα σιτηρά και τα άλλα γεωργικά τους προϊόντα τα αποθήκευαν σε κλειστούς χώρους, ότι η Βρετανία ήταν «πολυσύνθρωπος» και είχε πολλούς βασιλείς, και ότι η ημέρα το καλοκαίρι στα βόρεια μέρη διαρκεί 19 ώρες.

Επίσης, ότι οι κάτοικοι πίνουν «μεθηλίνη», ένα ειδός σιτόμελι ή υδρόμελι, το οποίο, όμως, «οι Έλληνες ιατροί απαγορεύουν εις τους ασθενείς των διότι προξενεί κεφαλαλγίαν και εξασθενεί τα νεύρα», και ότι ο καστίτερος μεταφέρεται με αμάξια κατά τη διάρκεια της άμπωτης στη νήσο Ίκτη, προφανώς την Island of White, και από εκεί φορτώνεται στα καράβια.

Σημειώνουμε δε εδώ παρεκβατικά ότι πρώτος ο Πυθέας είχε μελετήσει το φαινόμενο της πα-



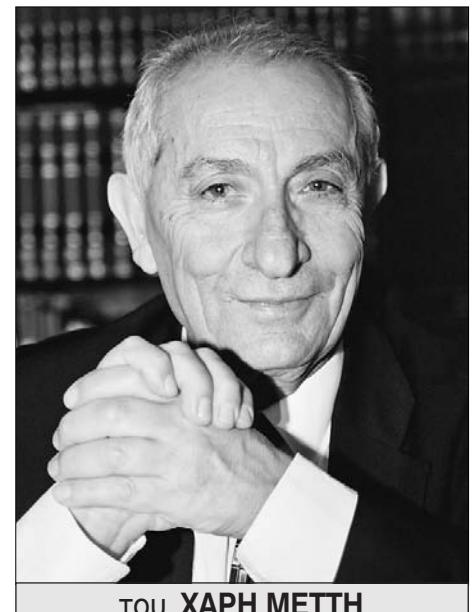
λίρροιας και της άμπωτης, το οποίο απέδιδε στις διάφορες φάσεις της σελήνης. Υπελόγισε επίσης με ακρίβεια, που εκπλήπτει, τόσο το μήκος των ακτών της Βρετανίας (4.000 μιλια) όσο και την απόσταση της Μασσαλίας από το βορειότερο μέρος της Σκωτίας (1.050 μίλια αντί της πραγματικής απόστασης των 1150 μιλίων!).

Να πουύμε, όμως, εδώ ότι τα όσα είχε γράψει ο Πυθέας στα δυο του βιβλία δεν τα είχαν δεχθεί ως αληθή όλοι οι μεταγενέστεροι του γεωγράφοι και ιστορικοί. Ενώ, δηλαδή, τα δέχθηκαν και τα χρησιμοποιήσαν στα συγγράμματά τους ο Ερατοσθένης (276-194 π.Χ.), ιδρυτής της μαθηματικής γεωγραφίας, και ο Ποσειδώνιος (135-51 π.Χ.), αντίθετα τα αμφισβήτησαν, χαρακτηρίζοντάς τα, ούτε λίγο ούτε πολύ, ως μυθεύματα και φεύγικα, ο ιστορικός Πολύβιος (202-120 π.Χ.), ένας από τους σπουδαιότερους Έλληνες ιστοτικούς ανά τους αιώνες, και ο Στράβων (64 π.Χ.-19 μ.Χ.), ο πιο ση-

μαντικός γεωγράφος της αρχαιότητος. Σήμερα, όμως, όλοι όσοι ασχολήθηκαν με τον Πυθέα, γνωρίζουν δε οπωδήποτε πολύ καλύτερα τις περιγραφέμενες από αυτόν περιοχές και τα αναφερόμενα από τον Πυθέα καιρικά φαινόμενα, τον δικαιώνουν απόλυτα.

Τα δύο, κυρίως, σημεία, στα οποία διιστάνται οι απόψεις των μελετητών της προσωπικότητας του Πυθέα – εκτός βέβαια από την χρονολόγηση του ταξιδίου, αν δηλαδή έγινε το 350 ή το 325 π.Χ. – είναι, όπως είπαμε πιο πάνω, αφ' ενός κατά πόσο η πρωτοβουλία για το επίπονο κι επικινδυνό εκείνο ταξίδι ανήκε αποκλειστικά στον Πυθέα, ή εάν του είχε ανατεθεί κι επιχορηγηθεί από τις Αρχές της Μασσαλίας για εμπορικούς καθαρά λόγους.

Το δε δεύτερο και πιο αμφιλεγόμενο σημείο, αν είχε πράγματι ταξίδεψε με καράβι απ' ευθείας από την Μασσαλία της Γαλλίας μέχρι τις ακτές της Αγγλίας, ή αν πήγε κατ' εντολή και χρηματοδότηση



TOU XAPHRI METTH

του δήμου της Μασσαλίας για καθαρά εμπορικούς σκοπούς με τους θιαγενείς της περιοχής – επειδή, ακριβώς, ήταν, εκτός από γνωστός και ικανότατος θαλασσοπόρος, εμβριθής κάτοχος της γλώσσας των Κελτών, μέσω πλωτών ποταμών βρέμει διασχίζοντας την Γαλλία και χρησιμοποιώντας κατ' επανάληψη ενοικιαζόμενα τοπικά ποταμόπολια μέχρι τον Ατλαντικό Ωκεανό.

Προς επίρρωση δε της νεώτερης αυτής θεωρίας, αναφέρονται αρχαιολογικά ευρήματα αγγειοπλαστικής με βάση ελληνικά πρότυπα, και λίθινοι κίονες. Βρέθηκε επίσης ένα ελληνικό χρυσό νόμισμα χρονολογούμενο την περίοδο 322-315 π.Χ.

Ανεξάρτητα, όμως, από το αν ο Πυθέας πήγε απ' ευθείας ή όχι στις Βρετανικές Νήσους, οι λεπτομέρειες που αναφέρει σχετικά με τις παρατηρήσεις του για τους τόπους που είχε επισκεφθεί, όπως επίσης και για τις μετρήσεις που είχε κάμει και μάλιστα πέντε φορές, δεν αμφισβητούνται πια σήμερα.

Τις Βρετανικές Νήσους του καστίτερου (τις Καστιερίδες Νήσους, όπως ήταν γνωστές από τους αρχαίους ιστορικούς και γεωγράφους, τις αναφέρει, μάλιστα και ο Ηρόδοτος αλλά χωρίς να προσδιορίζει πού ακριβώς βρίσκονταν) και των Κελτών πιστεύεται ότι επισκέφθηκε επίσης και περιέγραψε ο προαναφερθείς εξερευνητής και φιλόσοφος Ποσειδώνιος ο Στωικός – μαθητής του Έλληνα στωικού φιλόσοφου από την Ρόδο, Πλαντιόν (180-110 π.Χ.) – ένας από τους πιο σημαντικούς στοχαστές του δεύτερου π.Χ. αιώνα, ο οποίος γεννήθηκε στην Απάμεια της Συρίας το 135 π.Χ. κι εγκαταστάθηκε μόνιμα στη Ρόδο γύρω στο 97 π.Χ., όπου και τον επισκέφθηκαν για να τον τιμήσουν ο Κικέρων (106-47 π.Χ.) το 78 π.Χ., όπως και ο Πομπήιος (106-48 π.Χ.) και μάλιστα δύο φορές.

Απεβίωσε δε εκεί ο Ποσειδώνιος το 51 π.Χ., αλλά, όπως και στην περίπτωση του Πυθέα, κανένα από τα έργα του δεν έχει διασωθεί. Γνωρίζουμε, όμως, από έμμεσες μαρτυρίες όχι μονάχα την σπουδαιότητα των ποικίλου περιεχομένου έργων του, αλλά και ότι είχε υπόψη του κι εκτιμούσε τα συγγράμματα του Πυθέα, τα οποία και χρησιμοποίησε στα δικά του ταξιδιωτικά βιβλία.

Να αναφέρουμε, όμως, παρεκβατικά εδώ ότι οι Ρωμαίοι ισχυρίζονταν ότι πρώτοι εκείνοι είχαν ανακαλύψει τις Καστιερίδες Νήσους, τις οποίες ταύτιζαν με τις Scilly Islands, τα γνωστά μας, δηλαδή, ογγικά νησιά, τα οποία επισκέφθηκε, το 58-56 π.Χ., ο στενός συνεργάτης και φανατικός υποστηρικτής του Ιουλίου Καίσαρα κι διοικητής τότε της Ισπανίας (96-93 π.Χ.) Π. Κράσος (σκοτώθηκε στην εκστρατεία εναντίον των Πάρθων το 53 π.Χ.) ως αντιπρόσωπος του Καίσαρα, οργάνωσε δε μάλιστα και την συστηματική εκμετάλλευση του καστίτερου των νησιών αυτών.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

For your business and personal foreign exchange requirements please visit any of our branches at:

 MARFIN LAIKI BANK

Mayfair, Finchley, Palmers Green, Erdington (Birmingham) or call 020 7307 8400

Marfin Laiki Bank is the trading name of Marfin Popular Bank Public Co Ltd.

e DITORIAL



There was very little media hype about the Women's World Cup which ended last Sunday with a penalty shot-out win for outsiders Japan over the USA but anyone who watched the tournament would have been thrilled, excited and surprised.

For the last four men's World Cup there has been criticism of the turgid football, over defensive tactics and largely unexciting matches.

With voting scandals and an apathy towards over paid mercenary footballers, the game needed a fillip and the Women's World Cup certainly did that.

There was passion, there was joy, good football and genuine excitement. And this was not just in the nail biting, classic final, but throughout the tournament.

It was no surprise that the event had very little coverage in this coverage. The late decision by the BBC to televise the quarter-final between England and France was very well received and anyone who watched it would have seen a match of quality and depth. For the women's game to have received the lift it requires in this country England needed to progress further but just like their male counterparts a quarter-final defeat on penalties was their last action.

In Germany, where the event was held, it was well attended and viewing figures were high. It was a total success with the event dominating German headlines.

From its beginning to its enthralling end, Germany 2011 was all that is good in football, and something which men's football these sadly has failed in recent years.

The packed stadiums and the excitement the event generated certainly put women's football on the map and there is a real hope that the game will now flourish. With the USA being a major player in the world game it is hoped that this will generate the media hype and enthusiasm.

If the World Cup is anything to go by, gone should be the days when women's game should be a mere sideshow for the men's game. Of course there is not the financial input in the women's game but this will come, and it should.

How many times in the past few years have fans been subjected to tedious games in the Champions League, which is purported to be the pinnacle of club football? How many times do have fans had to endure tight, tactical games?

The women's world cup was almost a throwback to the days when the men's game was exciting. There was skill and ability on show and an openness about the games. Do not judge the fact that many games went to extra-time and penalties and believe that it was due to both sides settling for a draw or afraid to attack. Quite the opposite and the final was example of this.

Japan beat USA 3-1 on penalties to become the first Asian nation to win it but this was just a mere detail for what preceded it.

Alex Morgan had opened the scoring with a low strike before Aya Miyama poked in the equaliser late in normal time.

Abby Wambach headed USA ahead in extra-time and it seemed that the US would win but Homare Sawa ensured a thrilling finale with a spectacular flicked effort at the near post.

Saki Kumagai scored the winning penalty for Japan after teammate Ayumi Kaihori had saved two out of three American three spot-kicks.

The USA team were heartbroken but they will also be infuriated that they did not manage to secure a record third World Cup having dominated for long periods in the match. The US will rue their profligacy in front of goal, particularly in the first half.

Japan, who had not beaten the USA in 25 meetings and losing 22 of those, looked to catch their opponents on the counter attack. That tactic paid dividends against hosts Germany in the quarter-final and semi-final opponents Sweden, but the USA defended well.

The USA were the stronger team in extra time and with their greater experience it was no surprise they took the lead. What was surprising was when stubborn Japan equalised to take the game to penalties.

There were tears from both sides as the winning penalty was scored. Tears of joy from Japan and tears of sadness from the US.

With a spectacular end to a satisfying tournament, the women's game may have come of age.

STOP PRESS...

••• **GIANNIOTIS TAKES GOLD IN 10KM RACE:** Spyros Gianniotis of Greece overtook defending champion Thomas Lurz of Germany down the stretch to win the men's 10-kilometer open water swimming race at the world championships in Shanghai ••• **TEVEZ, SNEIJDER SWAP?**: Inter Milan have reportedly proposed a swap deal with Manchester City involving Carlos Tevez joining the Italian side, with Wesley Sneijder moving the other way ••• **ARSENAL BEATEN BY UNITED:** Arsenal have again been scuppered by Manchester United in the transfer market, this time for 19-year-old Costa Rica striker Joel Campbell.

GREECE UNDER 19 TEAM FACE STIFF CHALLENGE BUT HAVE THE TALENT TO PROGRESS AT THE EUROPEAN CHAMPIONSHIPS

Hard work ahead for Greece at European U19 Championships

The four coaches whose sides will contest UEFA European Under-19 Championship Group A agreed that each is honoured to be in Romania – although all are aware that the hard work is only just beginning.

Hosts Romania open their campaign against the Czech Republic in Chiajna on Wednesday evening after the Republic of Ireland take on Greece in Buftea in the afternoon and, while every side has lofty ambitions for the next fortnight, all four coaches were keen to emphasise the importance of taking it step by step at the pre-finals press conference in Bucharest.

"These finals are a fantastic opportunity for my players," said Romania's Lucian Burchel, whose team are in the tournament for the first time having made their maiden U17 appearance earlier this year. "Every team will put in a huge effort; for us, the result counts of course but first we would like to express our quality and honour the country we represent. The first target is to qualify for the semi-finals; afterwards we'll speak about the next goal. The best of luck to all competitors – we hope everybody will achieve their aims, but most of all us."

Romania's opening opponents the Czech Republic have not qualified since reaching the semi-finals on home soil three years ago, yet have enjoyed success at last month's U21 finals and coach Jaroslav Hrebik is keen to build on that achievement. *"Our U21s finished fourth in Denmark without perhaps playing their best so we want to*



play good football and enjoy ourselves – and of course go as far as possible," he said. "All the teams are very strong: Greece eliminated France and Ireland knocked out Italy, great results, and Romania will be very powerful at home. We're prepared to fight and to do our best to win."

Paul Doolin's Ireland are ending an even longer absence for the finals – they last qualified in 2002 – and, having not conceded a goal in their three elite-round fixtures, Doolin is looking for more of the same. *"It's a tough group, the four teams have all proved in the qualifying and elite rounds that they're good, but we've had a good week of preparation in Italy and all our players are available," he said. "Our aim is always the next game and Greece look a strong team, but my team is a good*

group – that's our strong point."

Greece's Leonidas Vokolos also pointed to Ireland's unity as their main asset, and the current coach of the 2007 runners-up has a simple ambition for his charges. *"I've told the kids here that the most important is to enjoy the games, they'll get a lot from this tournament," said Vokolos, whose side have also been working together for the past ten days.*

"Our first target to enjoy the games and to do our best. I don't like to press my players for the result; the first thing is to give our all and the result is something you never know as it depends on a lot of things. We know how difficult it will be as all the teams are very tough but we know we must give 100% and then we will see."

Young Greeks get two golds at Euro U23 athletics championships

NATIONAL TEAM SEVENTH IN MEDALS TABLE

After a turbulent few years in athletics, Greek track and field can look to the future with a crop of young talent that shone at the Under-23 European Athletics Championships in Ostrava last week.

Voula Papachristou (triple jump) and Lykourgos Tsakonas (200 metres) won gold, while Katerina Stefanidi took silver in pole vault to take Greece's medal collection to 20 in the eight versions of the championship to date.

Papachristou has struck gold for the second time, after winning the 2009 event, too. This time the Greek champion won the triple jump with her best effort at 14.40 meters on Friday.

Then on Saturday, Tsakonas, who had sailed

through the qualifying heats and the semi-finals, won the final with a new national record for the Under-23 category. The 21-year-old covered the distance in 20.56 seconds.

Tsakonas also made the mark both for the World Championship in South Korea this summer and for the 2012 Olympic Games in London.

On Sunday Stefanidi registered a new personal best clearing 4.45 metres in the pole vault final to win silver.

The medal tally of two golds and one silver meant Greece was seventh in the final medals' table, a spectacular performance by all means for the national team.



ON THE TEE with Peter Santamas

Victory for Steve Webster in the Cypressa Cup

Steve Webster won the Cypressa Cup with 75 points, 37 in the morning round and 38 in the afternoon to steal it from the morning round leader Michael Falekkos who had 41 points but only managed to score 34 points in the afternoon and by doing so lost on count back.

Congratulations to Steve Webster for a fantastic win, especially as he returned back after a number of years. Steve is a past winner of major trophies. He won the Challenge Shield in 1994, the Masters in 1996, the fourball better ball with Lakis Chrysostomou in 1998 and the Texas Scramble in 2001.

The Cypressa Cup was played Wednesday 13th July at Mentmore Golf & Country Club, Bedfordshire. A field of 52 members of the Cypriot Golf Society participated in the last Cypressa Cup. After 20 years of sponsorship of this event Katsouris Brothers Ltd are pulling out. It has been 20 wonderful years and all the members of the Society thank Katsouris Brothers Ltd and Cypressa for their generous support over the last 20 years.

The Captain's Charity Sweepstakes raised £365.00 with Andy Lanitis winning the fourball voucher which was kindly donated by Mentmore Golf Club. Andy generously donated it back and it was auctioned raising another £100.00. The total raised so far this year

For more information about the Cypriot Golf Society, membership, competitions and golf lessons contact Peter Sandamas on 020 8365 8505 or by email info@cypriogoldsociety.com or visit the website on www.cypriogoldsociety.com



The happy winner Steve Webster with the President Chris Antoniou (left) and the Captain Abe Basri (right)

stands at £1795.00.

After the meal and the speeches the Captain, Abe Basri and the President Chris Antoniou presented the trophies to the winners.

The annual Challenge match between the Cypriot Golf Society versus the Afro Caribbean Golf Association will take place on Wednesday 20th July at Abridge Golf Club.

The format of play is fourball better ball match play in the morning round and singles match play in the afternoon round. The defending champions are

our team. The likely team lead by the Captain Abe Basri will be from these players who qualify from the Order of Merit: Andy Savva, Tony Philippou, Steve Ferris, Tony Koureas, Panayiotis Poyiadzis, Jim Birri, Kyriacos Kyriacou, Callum Georgallides, Pacos Karantonis and Chris Georgiou.

Also in the team is Lakis Chrysostomou, the reigning singles champion, and Savvas Savva who is the Captain's wild card pick.

We wish the Captain and his team the best of luck and to be victorious once again.

KOPA LEAGUE NEWS.....

Good news for KOPA from Cyprus



The General Secretary of the Cypriot Football League in UK (KOPA) Michael Yiakoumi met with the General Director of the Cyprus Sports Organisation (KOYA) Costas Papacostas last week in Cyprus. There they spoke about the two organisations working together. They already have set the motion with KOYA and KOPA starting a Youth development programme to pull together two Community representative sides under 16 and under 18 teams to play against high profile teams of similar age groups in Cyprus and the UK in the next year.

This is a very exciting initiative which we would encourage as many people as possible to become involved in.

The Cyprus Sports Organisation (KOYA) have offered to support and to give financial and administrative support to the KOPA teams

when they travel and play in Cyprus versus the U16 and U18 Cyprus National teams next season, also games will be arranged versus top club teams of the same age groups.

Any U16 and U18 players that are

interested in playing for the Representative teams please ring Michael Yiakoumi 07958 207412 or Kokos Georgiou on 07956 932 005.

Or email yiakoumi@aol.com

STATS

CYPRESSA CUP

WINNER
STEVE WEBSTER.....75 points

Runner-up75 points
Michael Falekkos

Third72 points
Callum Georgallides

Winner of morning round40 points
Panayiotis Poyiadzis

Runner-up of morning round40 points
Steve Ferris

Winner of afternoon round39 points
Chris Michanicou

Runner-up of afternoon round ..37 points
Andy Odysseos

Best Group210 points
Steve Webster, Michael Falekkos, Tony Koureas & Vange Evangelou

Best Gross Score73+69 points
Callum Georgallides

Seniors Prize39 points
Chris Michanicou

Nearest to the pin
Louis Tsipoura & Steve Ferris

Winner of the Guest prize70 points
Clint Moore

Winner of bottom prize47 points
Louis Leonidas

Greek teenager on Tottenham's radar

Tottenham manager Harry Redknapp has taken Greek youngster Tasos Kantoutsis on trial. The 17-year-old defender from Atromitos has been invited to link-up with Tottenham's development squad as they train in Portugal and is highly thought of in Greece. The Greek club have accepted Tottenham's approach and the Greece youth international Kantoutsis will stay with Spurs in Portugal until 20th July.

AEK sign Gudjohnsen

Following a noisy welcome by AEK fans at the Athens International Airport on Monday, former Chelsea and Barcelona striker Eidur Gudjohnsen signed his two-year contract with the Greek Cup winners and pledged to do his best for the club. Over 1,000 supporters clad in yellow and black waited for the Iceland international. The 32-year-old was then presented by AEK president Stavros Adamidis, who stated that "it is a great honour for me to present such a player, one of the biggest signings in our history. He gives us both quality and prestige." He added that AEK had tried to sign the player last year, too.

Gudjohnsen said that he was excited by the training centre, the desire of technical director Arnar Gretarsson and of Adamidis to bring him to AEK, as well as by the fans' reception. "This is a new challenge for me. The unknown I have in front of me is a challenge and I want to meet the targets the team has set," he said.



Asked about his physical condition and the rumours that he is not in good shape, he said defiantly: "They will get the answer on the pitch. There is no point in me answering here. I will reply with my performances."

